

البحث الجامعي
فعالية طريقة التدريبات في تعليم المفردات
في مدرسة "سونان كاليجوغو" المتوسطة الإسلامية مالانق

إعداد:

أمي نهر الأولي

رقم التسجيل ١٣١٥٠١٠٢

المشرف:

الدكتور سلامت دارين الماجستير

١٩٧٣٣٠٥٢٠٠٠٠٣١٠٠١



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق

٢٠١٧

البحث الجامعي

فعالية طريقة التدريبات في تعليم المفردات

في مدرسة "سونان كاليجوغو" المتوسطة الإسلامية مالانق

مقدم لإكمال بعض شروط الإختبار للحصول درجة سرجانا (S-1)

لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد:

أمي نهر الأولي

رقم التسجيل ١٣١٥٠١٠٢

إشراف:

الدكتور سلامت دارين الماجستير

١٩٧٣٣٠٥٢٠٠٠٠٣١٠٠١



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

٢٠١٧

استعمال

لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا (٢٨٦)

سورة البقرة آية ٢٨٦

ليس بخيركم من ترك الدنيا لآخرته, ولا آخرته لدنياه, حتي يصيب

منهما جميعا فإن الدنيا بلاغ ألى الآخرة

رواه مسلم

إهداء

أهدى هذا البحث الجامعي الي :

روضة القلب التي تنبت أزكى الأزهار

أمي الحاجة ستي فطيمة

و إلى رمز الرجولة والتضحية الذي جعل مشواري العلمي ممكنا

أبي الحاج عبد الحميد

و إلى القلوب الطاهرة الرقيقة والنفوس البريئة إلى رياحين حياتي

وأسرتي المحبوب

شكر و تقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

أحمدك اللهم أطيب الحمد و أوفاه، و أشكر لك أصدق الشكر و أخلصو، وأصلي و أسلم على سيد الهداة، خير من نطق و أفص، بأنن فأعجز، وكان للفحصاء قدوة و للبلغاء إنانا.

فأتسعد أن أقدم خالص شكري و تقديري بمناسبة نهاية كتابة رسالتي، ومن أولئك:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج موجييا راهارجو بوصفه مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق.
٢. فضيلة الدكتور الحاج نور علي بوصفه عميد كلية التربية و التعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق.
٣. فضيلة الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير بوصفها رئيسة قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق على دعمها الروحي حتى يتم إخراج هذا البحث الجامعي بهذه الصرورة.
٤. فضيلة الدكتور سلامت داريني الماجستير الذي يفضل بإشراف وتقديم الإرشاد النافع و التوجيهات المفيدة التي ساعدني مثيرا في إكمال هذا البحث.
٥. جميع الأساتيد والأستاذات في المدرسة المتوسطة "سونان كاليجوغو" الإسلامية مالانق.
٦. وخالص الشكر و جزيل الشناء لجميع إخواني وأخواتي الذي قد صاحبوني في هذه الفرصة النبيلة.

مالانق، ٧ مايو ٢٠١٧

الباحثة

أمي نهر الأولى



تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمتها الباحثة:

الاسم : أمي نهر الأولى
رقم القيد : ١٣١٥٠١٠٢
موضوع البحث : فعالية طريقة التدريبات في تعليم المفردات في مدرسة "سونان كاليجوغو" المتوسطة الإسلامية مالانق

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق للعام الدراسي ٢٠١٦/٢٠١٧ م.

تقريرا بمالانق، ٧ مايو ٢٠١٧

المشرف،

الدكتور سلامت دارين الماجستير

١٩٧٣٠٣٠٥٢٠٠٠٠٣١٠٠١

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقسة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

اسم : أمي نحر الأولي
رقم القيد : ١٣١٥٠١٠٢ :
موضوع البحث : فعالية طريقة التدريبات في تعليم المفردات في مدرسة "سونان كاليجوغو" المتوسطة الإسلامية مالانق

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية من كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق في العام الدراسي ٢٠١٦-٢٠١٧ م.

وتتكون لجنة المناقسين من:

١. الحاج قامي أكيد جوهاري الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٦٢٩٢٠٠٧١٠١٠٠٣
٢. الدكتور سلامت دارين الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٣٠٥٢٠٠٠٠٣١٠٠١
٣. الدكتورة مملوءة الحسنه الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

مالانق، ١٠ يوليو ٢٠١٧



عميد الكلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج نور علي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد تسلمت عميد الكلية علوم التربية والتعليم هذا البحث الجامعي الذي كتبه:

اسم : أمي نهر الأوبي
رقم القيد : ١٣١٥٠١٠٢
قسم : تعليم اللغة العربية
موضوع البحث : فعالية طريقة التدريبات في تعليم المفردات في مدرسة "سونان كاليجوغو" المتوسطة الإسلامية مالانق
لإتمام الدراسة وللحصول على درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم في العام الدراسي ٢٠١٦-٢٠١٧ م.

مالانق، ١٠ يوليو ٢٠١٧

عميد الكلية علوم التربية والتعليم
الدكتور الحاج نور علي الماحسن

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير رئاسة قسم تعليم اللغة العربية

بسم الله الرحمن الرحيم

استملت كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة:
اسم : أمي نحر الأولي
رقم القيد : ١٣١٥٠١٠٢
قسم : تعليم اللغة العربية
موضوع البحث : فعالية طريقة التدريبات في تعليم المفردات في مدرسة "سونان كاليجوغو" المتوسطة الإسلامية مالانق
لإتمام الدراسة وللحصول على درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم في العام الدراسي ٢٠١٦-٢٠١٧م.

مالانق، ١٠ يوليو ٢٠١٧

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

إقرار الطالبة

أنا متوقعة أدناه:

الاسم : أمي نهر الأولى

رقم القيد : ١٣١٥٠١٠٢

العنوان : توبان

أقرر بأن هذا البحث الجامعي الذي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق تحت الموضوع : فعالية طريقة التدريبات في تعليم المفردات في تعليم المفردات في مدرسة "سونان كاليجوغو" المتوسطة الإسلامية مالانق حضرته وكتبته بنفسه وما شورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا أدعى استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولية قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

حرر هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانق، ٧ مايو ٢٠١٧



صاحبة الإقرار

أمي نهر الأولى

رقم القيد: ١٣١٥٠١٠٢



بيان الإستشارة

الإسم : أمي نحر الأولى
رقم التسجيل / القسم : ١٣١٥٠١٠٢ / تعليم اللغة العربية
المشرف : الدكتور سلامت دارين الماجستير
موضوع البحث : فعالية طريقة التدريبات في تعليم المفردات في مدرسة
"سونان كاليجوغو" المتوسطة الإسلامية مالانق

الرقم	التاريخ	مادة الإستشارة	التوقيع
٠١	١ مارس ٢٠١٦ م	التمهيد	ف
٠٢	٧ مارس ٢٠١٦ م	الفصل الثاني والفصل الثالث	ف
٠٣	٢٧ مارس ٢٠١٧ م	إصلاح للفصل الثاني والثالث	ف
٠٤	٢٣ مارس ٢٠١٧ م	تمهيدا لتعليم في الفصل	ف
٠٥	٢٧ مارس ٢٠١٧ م	الفصل الرابع	ف
٠٦	١٧ أبريل ٢٠١٧ م	الفصل الخامس	ف
٠٧	٥ مايو ٢٠١٧ م	الفصل السادس	ف
٠٨	٩ مايو ٢٠١٧ م	موافقة جمع الأبواب	ف

مالانق، ١٠ مايو ٢٠١٧

عرفتها رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنه الماجستير

١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

مستخلص البحث

الأولى، أُمي نهر. ٢٠١٧. فعالية طريقة التدريبات في تعليم المفردات في المدرسة المتوسطة "سونان كاليجوغو" الإسلامية مالانق. البحث الجامعي. قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. المشرفة: الدكتور سلامت داريني الماجستير.

الكلمة المفتاحية: فعالية، طريقة التدريبات في تعليم المفردات

تعليم المفردات في التعليم اللغة العربية مهم جدا ، فاستيعاب التلاميذ بالمفردات في المدرسة على رأس الأولويات، مع طريقة التدريبات سوف تكون قادرة على تحسين المفردات اللغة العربية وذلك لتحقيق الأهداف التعليمية المتوقعة.

والأهداف هي: (١) لمعرفة كيفية طريقة التدريبات في تعليم المفردات لتلاميذ الفصل السابع في مدرسة "سونان كاليجوغو" المتوسطة الإسلامية مالانق (٢) لمعرفة فعالية طريقة التدريبات في تعليم المفردات لتلاميذ الفصل السابع في مدرسة "سونان كاليجوغو" المتوسطة الإسلامية مالانق

استخدام هذا البحث منهج التجريبي بطريقة الكمية. وطريقة جمع البيانات هي الإختبار، والإستبانة.

والنتيجة لهذا البحث فهي: (١) تطبيق طريقة التدريبات في تعليم المفردات لتلاميذ الفصل السابع في مدرسة "سونان كاليجوغو" المتوسطة الإسلامية مالانق تدل علي التغيير (٢) إنّ نتائج الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة: ١٥،٥٦ أكبر من نتيجة التقدير المعنوي $1 = 2,508\%$ و كذلك أكبر من نتيجة تقدير المعنوي $5 = 1,717\%$ بمعنى أن H_1 مقبول أو أن فروض هذا البحث مقبول. و هذا دليل أن تطبيق طريقة التدريبات في تعليم المفردات يظهر على ارتفاع النتيجة التلاميذ في مدرسة المتوسطة "سونان كاليجوغو" مالانق.

ABSTRACT

Ula, Umi nahril. 2017. *The Influence Drill Method On Mufrodat Learning at MTs Sunan Kalijogo Malang*. Thesis. Department of Arabic Language Education, Faculty of Tarbiyah and Teaching, State Islamic Maulana Malik Ibrahim University Malang. Supervisor: Dr. Slamet Daroini, M. A

Key words: The Influence, Drill Method On Mufrodat Learning

Learning mufrodat in Arabic lessons is very important. So, the mastery of students to mufrodat become the main priority. By using drill method will be able to improve mastery of mufrodat to achieve the expected educational goals.

The purpose of this study are to (1) To know how to use drill method in learning mufrodat for 7th grade students in Islamic junior high school Sunan Kalijogo Malang (2) To know the effectiveness of drill method in learning mufrodat for 7th grade students in Islamic junior high school Sunan Kalijogo Malang.

The type of research used by the authors is the type of quantitative experimental research. Data collection techniques using exam and questionnaire.

From the results of this study, can be concluded (1) Using drill method in learning mufrodat for 7th grade students in Islamic junior high school Sunan Kalijogo Malang unfortunate show changes (2) Using Drill method shows an increase in the value of MTs Sunan Kalijogo. With value acquisition (t-test) 15,56 Greater than the value (t-jadwal) 1%= 2,508 And greater than the value (t-jadwal) 5%= 1,717. So H1 Accepted or accepted this research. This is evidence that the use of the Drill method is effective in enhancing students' understanding of mufrodat lessons.

ABSTRAK

Ula, Umi Nahril. 2017. *Efektivitas Metode Drill pada Pembelajaran Mufrodad di MTs Sunan Kalijogo Malang*. Skripsi. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing Skripsi: Dr. Slamet Daroini, M. A

Kata Kunci: Efektivitas, Metode Drill pada Pembelajaran Mufrodad

Pembelajaran mufrodad dalam pelajaran bahasa Arab sangatlah penting, Maka penguasaan siswa terhadap mufrodad disekolah menjadi prioritas utama, Dengan menggunakan metode drill akan dapat meningkatkan penguasaan mufrodad bahasa Arab sehingga mencapai tujuan pendidikan yang diharapkan.

Adapun tujuan dilakukannya penelitian ini adalah untuk (1) Untuk mengetahui bagaimana penggunaan metode drill dalam pembelajaran mufrodad untuk siswa-siswi kelas 7 di MTs sunan kalijogo malang (2) Untuk mengetahui Efektivitas penggunaan metode drill dalam pembelajaran mufrodad untuk siswa-siswi kelas 7 di MTs sunan kalijogo malang

Jenis penelitian yang digunakan oleh penulis adalah jenis penelitian kuantitatif eksperimen. Teknik pengumpulan data menggunakan teknik ujian dan angket.

Dari hasil penelitian ini menghasilkan kesimpulan bahwa (1) penggunaan metode drill dalam pembelajaran mufrodad untuk siswa-siswi kelas 7 di MTs sunan kalijogo malang menunjukkan perubahan (2) Penggunaan metode Drill terbukti Efektif ditunjukkan dengan peningkatan hasil belajar siswa. Dengan perolehan nilai (t-test) 15,56 lebih besar dari nilai (t-jadwal) 1% = 2,508 dan lebih besar dari nilai (t-jadwal) 5% = 1,717. Jadi H1 diterima atau penelitian ini diterima. Ini merupakan bukti bahwa penggunaan metode Drill efektif untuk meningkatkan pemahaman siswa pada pelajaran mufrodad.

المحتويات

ب	صفحة الموضوع
ج	الاستهلال
د	إهداء
هـ	شكر و تقدير
و	تقرير المشرف
ز	تقرير لجنة المناقشة
ح	تقرير عميد كلية علوم التربيه والتعليم
ط	تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
ي	إقرار الطلبة
ك	بيان الإستشارة
ل	مستخلص البحث باللغة العربية
م	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ن	مستخلص البحث باللغة الإندونسي
س	المحتويات
ص	قائمة الجدول
ق	قائمة الرسوم البيانية
ر	قائمة الملحقات
١	الفصل الأول: مقدّمة
١	أ. خلفية البحث
٤	ب. أسئلة البحث
٥	ج. أهداف البحث
٥	د. فروض البحث

هـ. أهمية البحث	٥
و. حدود البحث	٦
ز. الدراسات السابقة	٦
ح. تحديد المصطلحات	٨
الفصل الثاني: الإطار النظري	٩
١. طريقة التدريبات	٩
٢. مفهوم المفردات	١٩
الفصل الثالث : منهجية البحث	٢٨
أ. منهج البحث	٢٨
ب. مجتمع البحث وعينه	٢٩
ج. متغيرات البحث	٢٩
د. البيانات ومصادرها	٣٠
هـ. طريقة جمع البيانات	٣١
و. تحليل البيانات	٣٢
الفصل الرابع : عرض البيانات	٣٦
١. المبحث الأول	٣٦
أ. الموقع الجغرافي	٣٦
ب. تاريخ تأسيس المدرسة	٣٧
ج. الرؤية المستقبلية	٣٧
د. أهداف المدرسة	٣٧
هـ. المنهج الدراسي	٣٨
و. حالة المدرسين والهيكـل التنظيمي	٣٨
ز. أدوات المدرسة	٤١
٢. المبحث الثاني	٤٢

٤٦.....	٣. المبحث الثالث
٤٦.....	أ. نتائج الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة والتجريبية
٢٩.....	ب. نتائج الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة والتجريبية
٦١.....	ج. عرض البيانات الإستبانية وتحليلها
٧١.....	الفصل الخامس: مناقسة البحث
٧١.....	١. تطبيق طريقة التدريبات لتعليم المفردات
٧٢.....	٢. فعالية طريقة التدريبات
٧٣.....	الفصل السادس : الإختتام
٧٣.....	أ. الخلاصة
٧٤.....	ب. الإقتراحات
٧٤.....	ج. الإختتام
٧٥.....	قائمة المراجع

قائمة الجدول

رقم	موضوع	صفحة
٠١	المتغير التابع في هذا البحث هو المفردات خاصة تكوين الجملة	٣٠
٠٢	نتائج الاختبار من التلاميذ ونتائج الملاحظة من المدرس والتلاميذ و نتائج الاستبانة من التلاميذ.	٣٠
٠٣	معايير نجاح التلاميذ في الاختبار هي كما الرسم البياني الآتي	٣١
٠٤	مقياس اللياقة على المقياس ليكيرت "Skala Likert"	٣٤
٠٥	رئاسة المدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" بمالانق ووظيفته	٣٨
٠٦	أدوات المدرسة في المدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" بمالانق	٣٩
٠٧	نتائج الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة والتجريبية	٤٠
٠٨	نتائج الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة والتجريبية	٤٢
٠٩	المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة	٤٤
٠١٠	المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية	٥٤
٠١١	نتائج عدد الانحراف و عدد الانحراف المربع من المجموعتين	٥٦
٠١٢	مجموع عدد الانحراف و عدد الانحراف المربع من المجموعتين	٥٨
١٣	نتائج الاستبانة للمجموعة التجريبية	٦١
٠١٤	نتيجة الإستبانة من خبراء المادة	٦٨
٠١٥	نتيجة الإستبانة عن فعالية طريقة التدريبات	٥٣

قائمة الرسوم البيانية

رقم	موضوع	صفحة
٠١	موقع ميدان البحث من Google Maps	٣٦
٠٢	الهيكل التنظيمي في المدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" بمالانق	٣٩
٠٣	المعلمين البيانات والموظفين في المدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" بمالانق	٤٠
٠٤	نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة	٤٩
٠٥	نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية	٤٩
٠٦	نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة	٥١
٠٧	نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية	٥٢
٠٨	المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة	٥٣
٠٩	المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية	٥٤
٠١٠	رسم بيان البنود	٦٢
٠١١	رسم بيان البنود	٦٣
٠١٢	رسم بيان البنود	٦٣
٠١٣	رسم بيان البنود	٦٤
٠١٤	رسم بيان البنود	٦٥
٠١٥	رسم بيان البنود	٦٦
٠١٦	رسم بيان البنود	٦٧
٠١٧	رسم بيان الإجمال لمجموع عدد نتائج البنود	٦٨

قائمة الملحقات

الملحق ١	ورقة الانتهاء البحث من المدرسة
الملحق ٢	كشف الحضور فصل السابع أ و ب
الملحق ٣	الاختبار القبلي والبعدي
الملحق ٤	الصور عند البحث في الفصل أ-٧ البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية
الملحق ٥	نصوص الاستبانة
الملحق ٦	السيرة الذاتية



الفصل الأول

الإطار العام

أ. خلفية البحث

اللغة هي نظام الصوت رمز الأجهزة الصوتية المنتجة هي التقليدية وتستخدم كأداة اتصال للتعبير عن الأفكار والمشاعر. واللغة بمعناها الواسع أداة التفاهم ووسيلة التعبير عما بالنفس بين طوائف المخلوقات. اللغة أيضا بمعنى الكلمات التي يستخدمها الأمة في التواصل.¹ و اللغة هي نظام من الرموز الصوتية المستخدمة في التواصل الإنساني.² ولذلك أن اللغة إحدى العوامل المهمة في حياة الناس, و منها اللغة العربية.

اللغة العربية هي من إحدى اللغات التي نمت وقفا بتنمية الإجتماعية والمعرفة. وقوة اللغة العربية إستكشفت في أنواع النواحي اللاتي جعلتها حساب في العالم سوى أداة الإتصال. وجعلت اللغة العربية جزء من حياة المسلمين.³ شرح مصطفى الغلاييني أن اللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن اعراضهم. وقد وصلت إلى الناس من طريقة النقل. وحفظها القرآن الكريم والأحاديث الشريفة وما رواه الثقات من منثور العرب ومنظومها.⁴ كما قال الله تعالى في القرآن الكريم : إنأنزلنه قرآنا عربيا لعلكم تعقلون.⁵

¹ As'aril Muhajir, *Psikologi Belajar Bahasa Arab*, (Jakarta: PT Bina Ilmu, 2004) hlm 12

² Asep Ahmad Hidayat, *Filsafat Bahasa*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2009) hlm 22

³ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remanaja Rosda Karya Offset, 2011) hlm 348

⁴ Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metodologi Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2004) hlm 7

⁵ Departemen Agama RI, *Al-Quran dan Terjemahannya*, (Semarang: Toha Putra, 1989) hlm 348

تعلم اللغة العربية ليست سهلة لتعلم اللغة الأولى بالنسبة لنا هذا هو الإندونيسية والجاوية. وهناك الكثير من المشاكل التي قد تواجه شخص الذين تعلموا تلك اللغة. في هذا حال افتراض بأن المفردات الكافية سوف يساعد كثيرا المتعلمين إتقان اللغة العربية في مهارات اللغة الأربع. واحدة عناصر في اللغة العربية هي المفردات.

كانت المفردات عنصر من عناصر اللغة الهامة بحيث يتضمن عليها المعاني واستخدام الكلمات في لغة المتكلم نفسه او من الكاتب. والشخص سيزيد له مهاراته في اللغة إذا إزداد مفرداته لأن كفاءة مهارة لغة الشخص متوقف على المفردات التي استوعب عليه. دريس العالم في اللغات الأجنبية العديد من الخبراء يختلفون حول طبيعة اللغة ، لكن هناك اجماعا على أن التعلم من المفردات، مطلب أساسي من عملية تعلم اللغة الثانية.⁶

لأهمية تعليم المفردات في المهارات اللغوية, فاستيعاب المتكلمين (التلاميذ) ، على المفردات في المدرسة مهم جدا. ومن أهداف تعليم المفردات هي توفير المفردات لدى تلاميذ، ولا يراد بهذا أن التلاميذ يجبون عليهم أن يحفظوا عددا من الكلمات، ولكن المراد منه أن الطلاب يقدرّون على فهم معانيها واستخدامها في الجمل في ناحية من نواهي الإتصال شفوية كانت ام تحريرية.⁷

ما هو المقصود من قبل شخص يقال انه تعلم المفردات التي تم تعلمه حول معنى مجموعة من الكلمات في اللغة العربية. وبعبارة أخرى، كان قادرا أو لديه مستوى من الكفاءة اللغوية في ترجمة اللغة العربية إلى اللغة الأولى. الكفاءة هي أيضا في كيفية تدريس الكلمات التي تترجم جيدا.⁸

⁶ Anin Nurhayati, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Tulungagung: Diktat, 2006) hlm 27

⁷ Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Interaktif*, (Jakarta: PT Raja Grafindi Persada 2014) hlm 109

⁸ Anin Nurhayati, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Tulungagung: Diktat, 2006) hlm 27

كان دور المفردات في اللغة أمر لا غنى عنه. القدرة على فهم مهارات اللغة الأربع تعتمد اعتمادا كبيرا استيعاب المفردات من الشخص. المفردات هي عبارة عن مجموعة من المفردات المستخدمة من قبل شخص. أكد عليها مجلس مؤلفي القاموس الاندونيسي ان المفردات هي كل الكلمات الواردة في اللغة والمفردات وقوائم الكلمات مرتبة حسب الحروف ابجدية التي عادة ما تكون مصحوبة بترجمة.

وفقا لالقرن (Horn) المفردات هي عبارة عن مجموعة من الكلمات التي تشكل اللغة. من المفهوم سابق, يمكن الاستنتاج أن المفردات هي عبارة عن مجموعة من المفردات التي يستخدمها الشخص شفويا أو كتابة التي لديها بالفعل فهم و وصف الترجمة دون مقرونة بعبارة أخرى و رتبت أبجديا.⁹

وإحدى طرق مبتكرة لتعلم مدرس اللغة العربية هي طريقة التدريبات. طريقة التدريبات (Drill Method) هي وسيلة جيدة للتعليم لغرس بعض العادات. ويمكن أيضا أن تستخدم هذه الطريقة للحصول على البراعة والدقة، والفرص، والمهارات.¹⁰ القدرة على تذكر و أنشطة أخرى التي شفويا تحتاج إلى حفظها. هذه قدرات هي الغرض من طريقة التدريبات. طريقة التدريبات هي وسيلة لعرض المادة بأن يعطى المعلمون تدريب الطلاب بحيث ان تكون لديهم مهارات أعلى من ما يتم تعلمه.¹¹

رأى نانا ستجانا (Sudjana) طريقة التدريبات هي نشاط تفعل الشيء نفسه مرارا وتكرارا بالجدّ بهدف تعزيز جمعية أو إتمام مهارة لتصبح تلك المهارة دائمة.¹² مبادئ وتعليمات باستخدام طريقة التدريب يعنى, إعطاء المتعلمين البصيرة قبل عقد

⁹ Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Interaktif*, (Jakarta: PT Raja Grafindi Persada 2014) hlm 109

¹⁰ Syaiful Bahri Djamarah dan Aswan Zain, *Strategi Belajar Mengajar*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2010) hlm 90

¹¹ Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jogjakarta: Diva Press 2012) hlm 250

¹² Nana Sudjana, *Dasar-Dasar Proses Belajar Mengajar*, (Bandung: Sinar Baru, 1991) hlm 30

ممارسة معينة. التمرين لا تحتاج إلى أن تكون طويلة ولكن تنفيذها في كثير من الأحيان. يجب أن يكون وفقا لمستوى المتعلمين. وينبغي لعملية التدريب أولويات الأمور التي لا غنى عنها ومفيدة.¹³

المشاكل المنهجية عادة ما يرتبط بقوة مع عدد من طرق التدريس كل تميل يستكشف التفوق. مفرطا والتنصل من أي طريقة أخرى دون نظرة موضوعية على واقع الطلاب والظروف الاجتماعية والثقافية من عملية تعلم اللغة. هناك عامل آخر هو لأن الأساسية للطلاب. معظم الطلاب الذين يدرسون العربية في مدرسة "سونان كاليجوغو" المتوسطة الإسلامية مالانق يكون لها أساس الحد الأدنى من اللغة العربية. لذلك، عندما تواجه الطلاب مع المواد باللغة العربية، والطلاب لديهم صعوبة في التعلم.

ووفقا لطريق تدريس اللغة العربية المستخدمة في المدرسة الثانوية سونا كليجغ مالانق لا يمكن أن ينمو نشاط الطلاب في تعلم اللغة العربية، وخاصة في التمكن من المفردات، ولذلك فإن الكتاب محاولة للقيام الطبقة العمل بحث بعنوان "فعالية طريقة التدريبات (Drill Method) في تعليم المفردات لتلاميذ الفصل السابع في مدرسة "سونان كاليجوغو" المتوسطة الإسلامية مالانق" مع تنفيذ طريقة التدريبات سوف تكون قادرة على تحسين التمكن من المفردات العربية فضلا عن تزايد انخراط الطالب في تعلم اللغة العربية وذلك لتحقيق الأهداف التعليمية المتوقعة.

ب. أسئلة البحث

بناء على خلفية البحث التي شرحتها الباحثة فيما سبق، تقدم الباحثة أسئلة

البحث

¹³ Mulyono, *strategi pembelajaran Menuju Efektifitas Pembelajaran di abad Global*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2012) hlm 110

أ. كيف تنفيذ طريقة التدريبات في تعليم المفردات لتلاميذ الفصل السابع في مدرسة

“سونان كاليجوغو” المتوسطة الإسلامية مالانق؟

ب. ما مدى فعالية طريقة التدريبات في تعليم المفردات لتلاميذ الفصل السابع في

مدرسة “سونان كاليجوغو” المتوسطة الإسلامية مالانق؟

ج. أهداف البحث

أ. لمعرفة كيفية طريقة التدريبات في تعليم المفردات لتلاميذ الفصل السابع في مدرسة

“سونان كاليجوغو” المتوسطة الإسلامية مالانق

ب. لمعرفة فعالية طريقة التدريبات في تعليم المفردات لتلاميذ الفصل السابع في مدرسة

“سونان كاليجوغو” المتوسطة الإسلامية مالانق

د. فروض البحث

إن طريقة التدريبات في تعليم المفردات في مدرسة “سونان كاليجوغو” المتوسطة

الإسلامية مالانق فعالا في زيادة المفردات لأنها طريقة التدريبات هي نشاط تفعل

الشيء نفسه مرارا وتكرارا بالجدّ بهدف تعزيز جمعية أو إتقان مهارة لتصبح تلك

المهارة دائمة.

ه. أهمية البحث

بعد أداء البحث ترجو الباحثة أن تكون لهذا البحث فائدتان ما يلي:

١. الفائدة النظرية

لإزدياد النظرية في عملية تعلم وتعليم المفردات العربية بتطبيق طريقة التدريبات

ولترقية تعليم اللغة العربية لدى جمهور المسلمين.

٢. الفائدة التطبيقية

والفائدة التطبيقية لهذا البحث هي:

أ. للمدرسة: مساعدة المدرسة على ترقية انجاز التلاميذ بتطبيق طريقة

التدريبات للتلاميذ الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية

ب. للمدرّس: أن تكون نتائج هذا البحث سهما في امر تطبيق طريقة

التدريبات كإحدى الطريقة التعليمية في تعليم المفردات حتى يتقني

انجاز تعليم التلاميذ.

ت. للتلاميذ: أن تكون نتيجة البحث مساعدة لهم في تنمية كفاءتهم في

تعليم المفردات.

ث. للباحثين الآخرين: أن يكون البحث مرجعا للباحثين الآخرين في

دراساتهم.

و. حدود البحث

تحديد الباحثة في هذا البحث هو:

١. الحدود الموضوعية : فعالية طريقة التدريبات في تعليم المفردات.

٢. الحدود المكانية : حددت الباحثة مكان البحث في مدرسة "سونان

كاليجوغو" المتوسطة الإسلامية مالانق" . من الطلاب الفصل السابع أ و

ب

٣. الحدود الزمانية : مارس - أبريل

ز. الدراسة السابقة

١. البحث الذي كتبه عين جارية تحت الموضوع "فعالية طريقة التدريبات على

استيعاب المفردات لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

باندونج تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٢/٢٠١٣ م". وأهداف هذا البحث

هي لمعرفة تطبيق طريقة التدريبات على استيعاب المفردات وتأثير طريقة التدريبات

على استيعاب المفردات. استخدمت الباحثة التصميم التحريي بمنهج الكمي. ونتائج هذا البحث هو نجد هناك اختلاف بين التلميذ الذي يستخدم الطريقة التدريبات ولايستخدم الطريقة التدريبات. التلميذ الذي يستعمل الطريقة التدريبات يملك قيمة متوسطة أكبر من التلميذ الذي لا يستعمل الطريقة التدريبات.^{١٤}

٢. البحث الذي كتبه فينا أوكتايفاني تحت الموضوع " تطبيق طريقة التدريبات في تعليم المفردات لطلاب الصف الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية سلطان أجونج جابل سارى تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٤ / ٢٠١٥ : وأهداف هذا البحث : (١) الوصف عن الخطوات في تطبيق طريقة التدريبات في تعليم المفردات لطلاب الصف الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية "سلطان أجونج". (٢) الوصف عن مشكلات في تطبيق طريقة التدريبات في تعليم المفردات لطلاب الصف الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية "سلطان أجونج" (٣) الوصف عن حل المشكلات في تطبيق طريقة التدريبات في تعليم المفردات لطلاب الصف الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية "سلطان أجونج". استخدمت الباحثة الطريقة الوصفية الكيفية. ونتائج هذا البحث : (١) إن الخطوات في تعليم المفردات تبدأ بالسلام ويسأل المدرس حالة الطالب، والسؤال عن المفردات السابقة وحفظها، ثم يعطى المدرس المفردات الجديدة. وبعد استيعاب المفردات يترك الطلاب ليجعلوا المحادثة وفقا بالموضوع و يمارسون المحادثة أمام الفصل. و بعد ذلك، يسأل المدرس الطلاب لمعرفة استيعاب الطلاب على المفردات الذي تتعلمو قوة حفظ طلاب في المفردات. (٢) إن المشكلات في تعليم مفردات بتطبيق الطريقة التدريبات هي: عملية التعلم هي أقل تنوعا حيث أن المواد المقدمة من المعلمين غير مقبولة بسهولة من قبل الطالب. (٣) إن حل المشكلات في تعليم مفردات بتطبيق الطريقة التدريبات هي : يعطى المدرس كثير من الممارسة مفردات ثم المعلمي تنفيذ الألعاب اللغوية. بالتعليم متنوعة وجعل

^{١٤} عين جارية " فعالية طريقة التدريبات على استيعاب المفردات لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باندونج تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٢/٢٠١٣. م".

الطلاب الراغبين فيتعلم اللغة العربية .وأكد المدرس أن الطلاب استخدام المفردات للمحادثة اليومية تقدم القصص باللغة العربية.

ح. تحديد المصطلحات

لسهولة البحث والاجتناب عن الأخطاء في الفهم في تفسير مقاصد الموضوع, فتبين الباحثة المصطلحات الموجودة في هذا البحث :

١. طريقة التدريبات هي طريقة التدريس التي تهدف إلى اكتساب مهارة أو التدريب على المهارات لهذا الموضوع، لأنه فقط من خلال القيام عمليا المعرفة يمكن تعزيز^{١٥}.
٢. التعليم هو تغير في سلوك الشخص من خلال التجربة المتكررة^{١٦}
٣. المفردات هي معنى المفردات كما نقلته عنين نور حياتي هو المعاني المجموعة من عناصر اللغة^{١٧}. عنصر من عناصر الهامة بحيث يتضمن عليها المعاني واستخدام للتركيب الكلمات في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب.

¹⁵ Basyiruddin Usman, *Metodologi Pengajaran Agama Islam*, (Jakarta: Ciputat Press, 2002), hlm 55

¹⁶ Asmaun Sahlan dan Angga Teguh Prastyo, *Desai Pembelajaran Berbasis Pendidikan Karakter*, (Yogyakarta: Ar-ruzz Media, 2012) hlm 50

¹⁷ Anin Nurhayati, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Tulungagung: Diktat, 2006) hlm 11

الفصل الثاني

الإطار النظري

١. طريقة التدريبات

أ. مفهوم الطريقة

نشاطة التعلم و التعليم التي أنجبت عناصر التفاعل الإنساني هو بمثابة عملية من أجل تحقيق الهدف المتمثل في التعليم. على المعلمين محاولة واعية لإعداد بيئة تعليمية للطلاب لتكون عاطفي. مع مجموعة من النظرية والخبرة المدرس، لاستخدام المدرس كيفية إعداد البرنامج التعليم بشكل صحيح ومنتظم.^{١٨}

احدى محاولات أن لا يتركها المدرس هي كيفية فهم موقف الطريقة باعتبارها واحدة من المكونات التي تشارك في نجاح أنشطة التعلم والتعليم. ذلك الإطار من التكفير ليس شيئاً غريباً، لكنها حقيقة، ويعتقد فعلاً من قبل معلم. ككونها جزءاً من التعليم، كانت الطرق لا تحتل دوراً أقل أهمية من المكونات الأخرى في أنشطة العلوم والتعليم. أي من أنشطة التعليم والتعلم التي لا تستخدم أساليب التدريس. وهذا يعني على المعلمين فهم الموقف الحقيقي من طريقة كوسيلة لدافع خارجي في أنشطة التعليم.^{١٩}

الطرق بشكل عام هي كل الأشياء الواردة في أي عملية التدريس، سواء كان ذلك تدريس الرياضيات، والفنون، والرياضة، وعلوم الدين، وهلم جرا. كل تعليم جيد أو قبيح وهذا يشمل باتأكيد، ويحتوي على مختلف القواعد والتي توجد

¹⁸ Syaiful Bahri Djarmajah dan Aswan Zain, *Strategi belajar Mengajar*, (Jakarta : PT Renaka Cipta, 2010), hlm 72.

¹⁹ Syaiful Bahri Djarmajah dan aswan Zaid, *Strategi belajar Mengajar*, (Jakarta : PT Renaka Cipta, 2010), hlm 72

فيها وسائل وأساليب الغرض. وربما ليست عملية التدريس دون أي محاولة لتبليغ الشيء للمتعلين.^{٢٠} تعرف الطريقة عندنا أراء العلماء:

أ. قال الأزهار ارشاد طريقة هي خطة شاملة فيما يتعلق طريقة عرض المواد اللغة على أساس منتظم، لا قطعة واحدة مقابل الأخرى، ويستند كل شيء على النهج الذي تم اختياره^{٢١}.

ب. عند وينا سانجايا أن الطريقة هي وسيلة مستخدمة لتنفيذ الخطة التي أعدت في الأنشطة الظاهرة، لتحقيق الأهداف الدراسية المنشودة الكاملة^{٢٢}.

ج. عند رمابوليس طريقة التدريس هو وسيلة للذهاب من خلال تقديم المواد التعليمية من أجل تحقيق الأهداف التعليمية^{٢٣}.

د. عند عبد الرزاق في كتاب أسيف هيرماوان أن الطريقة هي مستوى التخطيط وهذا هو برنامج شامل يرتبط ارتباطا وثيقا تسليم التدابير الموضوع هو الإجرائية، وليس الصراع، مع هذا النهج^{٢٤}.

هـ. عند هينري الطريقة هي خطة شاملة لتقديم مواد اللغة وهي أنيق ومنظم، أن هناك عدم وجود أجزاء التي هي متناقضة وكل ذلك بالاستناد إلى المنهج المحدد^{٢٥}.

²⁰ Abdul Hamid, Dkk, *Pembeajaran Bahasa Arab Pendekatan Metode Stategi Materi dan Media*, (Malang : Malang Press, 2007), hlm 30

²¹ Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya : Beberapa Pokok Pikiran*, (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2010), hlm 19

²² Wina Sanjaya, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*, (Jakarta: Kencana Prenada Media Grup, 2001), hlm 140

²³ Ramayulis, *Metodologi Agama Islam*, (Jakarta : KAlam Mulia, 2011), hlm 107

²⁴ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung : PT. Remaja Rosdakarya, 2011), hlm 63

²⁵ Henri Guntur Taigan, *Strategi Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa*, (Bandung: Angkasa, 1993) hlm 3

ب. المبادئ في اختيار الطريقة

الطريقة المستخدمة في عملية التعليم يجب أن تؤثر على نجاح عملية التعليم. سوف اساليب غير لائق يؤدي الى عدم الكفاءة في استخدام الوقت. في اختار واستخدام اسلوب ينبغي أن تنظر في فعالية وملاءمه للمادة المقدمة. نجاح استخدام الأسلوب هو عملية التعليم الناجح الذي يخدم في نهاية المطاف كما المقررة نوعية التعليم²⁶.

وينبغي تكييف أساليب التعليم إلى المبادئ التالية:

١. واستنادا إلى الرأي القائل بأن البشر يولد مع بعض إمكانيات فطرية ومعها اسطاع أن ينمو بنشاط مع بيئته. هذا يحتوي على الإيحاء بأن عملية التعليم يجب أن يستند إلى مبادئ التعليم النشط. أو وضع مزيد من التركيز على عملية التعليم بدلا من عملية التدريس.
٢. ويستند أسلوب التعليم على خصائص المجتمع المدني هو تعبير الإنسان خالية من الخوف.
٣. ويستند أسلوب التعليم على مبدأ الكفاءات والتعليم، حيث سيقوم الطلاب لديهم مجموعة من المعارف والمهارات والمواقف والبصيرة، وتطبيق وفقا لمعايير أو أهداف التعليم. اكتساب المعارف والمهارات. مهارات العمل والمواقف والسلوكيات وطرق الأشخاص الذين يعلمون في مهنة وفقا الحياة. توجيه عملية التعليم في تنمية الشخصية المثلى، ويستند على القيمة إلهي.

ج. أهمية الطريقة

نجاح أو فشل المعلم في عملية التعليم يؤسس بكفاءته في اختيار واستخدام طرق التدريس. وجدنا من المعلم بمعرفة واسعة من المواد ولكن لم تنجح في التدريسه.

²⁶ Ahmad Munjih Nasih, *Metode dan Teknik Pembelajaran Pendidikan Islam*, (Bandung: PT Refika Aditama, 2009) hlm 29-30

من العوامل هذه الأسباب هي عدم كفاءته من طرق التعليم. هنا ينظر إلى أهمية طريقة التعليم للمعلم. ولذلك، كفاءات من طرق التعليم هو شرط أساسي في تحديد نجاح المعلم^{٢٧}.

فإن الطريقة في سلسلة من نظام التعليم يحمل دورا هاما جدا. التنفيذ الناجح لاستراتيجية التعلم تعتمد بشكل كبير على كيفية استخدام المعلمين طريقة التدريس، كما يمكن تنفيذ استراتيجية التعلم فقط من خلال استخدام أساليب التعلم^{٢٨}.

وغالبا ما تقييم برنامج تعليم اللغة الأجنبية من حيث الأساليب المستخدمة لأن أسلوب كان واحد هو الذي يحدد مضمون وكيفية تدريس اللغة. هذا طريقة التدريس هو الطريق والعمل الذي يقوم به المعلم عمدا ومباني واعية للطلاب لتتذكر وحفظ الكلمات، ويمكن استخدامها في الحياة الحقيقية.

د. طريقة التدريبات

١. تعريف طريقة التدريبات

كان استفادة مصطلح "التدريبات" كثيرا ما يساوي مع مصطلح "التمرينات". تهدف التدريبات إلى تنمية معريفات ومهارات معينة. اما التمرينات فقط تقيس مدى قدرة الطلاب في استيعاب الدراسة^{٢٩}. طريقة التدريب هو طريقة التعليم أن يستخدم للحصول على البراعة او مهارة ما تم تعلمه^{٣٠}. طريقة التدريب هو نشاط تفعل الشيء نفسه, مرارا وتكرارا بشكل جدي بهدف تعزيز جمعية أو إتقان مهارة

²⁷ Ahmad Munjih Nasih, *Metode dan Teknik Pembelajaran Pendidikan Islam*, (Bandung: PT Refika Aditama, 2009) hlm 31

²⁸ Wina Sanjaya, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*, (Jakarta: Kencana Prenada Media Grup, 2001), hlm 140

²⁹ Zakiyah Darajadt, *Motodil Khusus Pengajaran Agama Islam*, (Jakarta: PT. Bumi Aksara, 2007) hlm 302

³⁰ Ahmad Munjih Nasih, *Metode dan Teknik Pembelajaran Pendidikan Islam*, (Bandung: PT Refika Aditama, 2009) hlm 91

لتصبح دائمة. وهناك سمة مميزة للطريقة في شكل تمارين التكرار هي الأنشطة التي عدة مرات من نفس الشيء³¹.

طريقة التدريبات يمكن أن تفسر في طريقة التدريس فيها الطلاب إجراء أنشطة ممارسة، حتى يتمكن الطلاب لديهم البراعة أو المهارة التي هي أعلى من ما يتم تعلمه. ويتم تنفيذ التمارين العملية باستمرار تعزيز الأطفال في تحسين إتقان المهارات، يمكن للطلاب حتى يكون قادرا أن يكون ذلك مع البراعة مثالية. لزيادة توضيح مفهوم أساليب التدريب، وأدناه المؤلف أعرب عن رأي بعض الخبراء حول طريقة التدريب:

١. رأى روستية طريقة التدريبات هو الاسلوب الذي يمكن تفسيره على أنه طريقة التدريس فيها الطلاب تنفيذ أنشطة التدريب، حتى يتمكن الطلاب لديهم مهارات أعلى من ما يتم تعلمه³².
٢. عند عبد المجيد طريقة التدريب هو خطة شاملة لتقديم المواد في نهج منظم ومقرها يحددها ممارسة معينة أن المعارف والمهارات يمكن تملكها وتسيطر عليها بالكامل من قبل المتعلمين³³.
٣. عند سيف بهري الدرجحاح و أسوان زين, طريقة التدريبات هو وسيلة جيدة ، للتعليم لغرس بعض العادات. ويمكن أيضا أن تستخدم هذه الطريقة للحصول على البراعة والدقة، والفرص، والمهارات³⁴.
٤. عند نانس وتجانا أن طريقة التدريبات هو نشاط تفعل الشيء نفسه, مرارا وتكرارا

³¹ Nana Sudjana, Dasar-Dasar Proses Belajar Mengajar, (Bandung: Sinar Baru, 1991), hlm 30

³² Roestiyah, Strategi Belajar Mengajar, hlm 120

³³ Abdul Majid, Perencanaan Pembelajaran Study Kompetensi Guru, (Bandung : Rosdakarya 2006), hlm 133

³⁴ Syaiful Bahri Djarmajah, Dan Aswan Zain, Strategi belajar Mengajar, (Jakarta : PT Renaka Cipta, 2010), hlm 95

بشكل جدي بهدف تعزيز جمعية أو إتمام مهارة لتصبح دائمة. وهناك سمة مميزة للطريقة في شكل تمارين التكرار هي الأنشطة التي عدة مرات من نفس الشيء^{٣٥}.

واستنادا إلى بعض الخبراء فوق الوصف، يمكن الاستنتاج أن طريقة التدريبات هو طريقة في التعليم والتدريس مع الطلاب القطار الطريق لمواد التدريس التي أعطيت من أجل أن تكون قادرة على اكتساب البراعة أو المهارة لما يتعلمه الأطفال عن طريق القيام المعرفة العملية للمعرفة أن الأطفال يتعلمون ذلك. ويمكن أيضا أن تستخدم هذه الطريقة للحصول على البراعة والدقة، والفرص، والمهارات. القدرة على تذكر وغيرها من الأنشطة التي تحدث أشياء التي تحتاج إلى حفظها. قدرات مثل هو الغرض من طريقة التدريب.

مبادئ وتعليمات باستخدام البصيرة طريقة التدريبات ومنها، وينبغي إعطاء المتعلمين قبل عقد ممارسة معينة. التمرين لا تحتاج إلى أن تكون طويلة ولكن تنفيذها في كثير من الأحيان. يجب أن يكون وفقا لمستوى المتعلمين القدر. و ينبغي لعملية التدريب أولويات الأمور التي لا غنى عنها ومفيدة^{٣٦}. شيء واحد أن نلاحظ متى سيتم إعطاء التدريبات طريقة لتحديد الوقت المناسب. بعد فهم الطلاب من المفردات، في نهاية المطاف كانت مطلوبة لتكون قادرة على العمل بسرعة وبدقة.

هـ. الأهداف من طريقة التدريبات

في تطبيق طريقة التدريبات، والأشياء التي ينبغي الإحتمام فيها ما يلي:
أ. وينبغي السعى إلى ممارسة لا تتحمل الطلاب، لأن استخدم لفترة قصيرة الى حد ما.

³⁵ Nana Sudjana, Dasar-Dasar Proses Belajar Mengajar, (Bandung: Sinar Baru, 1991), hlm 35

³⁶ Mulyono, Strategi Pembelajaran Menuju Efektifitas Pembelajaran di abad Global, (Malang: UIN-Maliki Press, 2012) hlm 110

ب. ممارسة حقا يتم ترتيب بحيث يمارس انتباه الطلاب، في هذه الحالة يجب على المعلم نسعى جاهدين لتنمو الدافع للتفكير.

ج. لكي لا شك لطلاب يتم إعطاء الطلاب أولا فهم أساسي من المواد سيتم توفيرها.

رؤيو الأشياء المذكورة أعلا، ثم المعلمين في وقت ممارسة يجب أن تكون معدة مسبقا، وليس فقط لإعطاء ممارسة عفوية، وبالتالي فإن الوقت لإجراء تقييم للنتائج يمكن أن ينظر إليه على الفور ممارسة جوانب التقدم من الطلاب. بين الاستجابة والمهارات ودقة التفكير كل من الطلاب الذين متحوا مهمة تدريب^{٣٧}.

قال أبو أحمد أيضا، وهو مدرس ويمكن استخدام طريقة التدريبات في ٣٧ عملية التعليم إذا^{٣٨}:

أ. وسوف يتم تسليم المواد الدراسية أكثر من اللازم.

ب. يريد في تدريس موضوع جديد.

ج. ليس هناك مصدر المواد التعليمية للطلاب.

د. وليس هناك طريقة أخرى من شأنها أن سيستخدم تواجد الكثير من الطلاب.

و. المبادئ طريقة التدريبات

المبادئ التي يجب مراعاتها في استخدام طريقة التدريبات تشمل ما يلي:

أ. انماحفر على المواد أو الأعمال التي تتم آليا.

³⁷ Zakiyah Darajadt, *Motodil Khusus Pengajaran Agama Islam*, (Jakarta: PT. Bumi Aksara, 2007) hlm 204

³⁸ Abu Ahmadi, *Strategi Belajar Mengajar*, hlm 68

ب. التدريب يجب أن يكون لها معنى في سياق أوسع وهي:³⁹

(١) قبل تدريس الطلاب يحتاج إلى معرفة مقدما معنى ذلك التدريب.

(٢) يجب أن يكون الطلاب اعتراف بأن التدريبات مفيدة لحياتهم المستقبلية.

(٣) يحتاج الطلاب لديهم موقف إن التدريب يستغرقه لإكمال دراسة.

ح. التدريب للمرة الأول يجب أن تكون التشخيص⁴⁰:

١. في المرحلة الأول لا يرحي الاستماع الكمال.

٢. في تجربة قد درست مرة أخرى الصعوبات التي تنشأ.

٣. ينبغي تعزيز الاستجابة الصحيحة.

٤. عقد جديد الاختلافات، وتطوير معنى والسيطرة.

٥. في وقت التدريب ينبغي أن تنفذ العمليات الأساسية.

٦. في التدريب الأول هو الدقة، والسرعة، في نهاية المطاف يجب أن يتحقق على

حد سواء ككل.

ز. الخطوات طريقة التدريبات في عملية التعلم

(١) التنبيه أو جائزة التحفيز (*Stimulation*) هو أنشطة التعليمية تبدأ بتقديم سؤال أو الأسئلة، والاقتراح للقراءة الكتب أو المرجع، والأنشطة دراسة أخرى التي أدت إلى إعداد حل المشكلة. هذا المستوى يعمل على توفير الظروف للتفاعل التعلم التي يمكن أن تساعد ووضع المتعلمين في استكشاف المواد. المتعلمين تواجه شيء يمكن أن يسبب الارتباك للمشاركين الطلاب لديهم الرغبة في تحقيق مشاكلها سيواجهها.

(٢) تحديد المشكلة (*Problem Statement*) هو في هذه المستوى، أن المعلم توفير فرص للمتعلمين التحديد على أكثر من الممكن عن مشكلات وثيقا

³⁹ Basyiruddin Usman, *Metodologi Pengajaran Agama Islam*, (Jakarta: Ciputat Press, 2002), hlm 58

⁴⁰ Abu Ahmadi, *Strategi Belajar Mengajar*, hlm 68

مناسبا بالمواد التعليمية، ويتم اختيار واحد منهم، وصياغتها في شكل الفرضية.

٣) جمع البيانات (Data Collection) هو إعطاء الفرصة المعينة للمتعلمين بجمع أكثر المعلومات الإمكانية لإثبات الفرضية مقبولا أو مرفوضا. ويمكن القيام بذلك من خلال قراءة مطبوعات، والمقابلات مع المتحدثين، وملاحظ على الموضوع، وتجارب، وغير ذلك.

٤) معالجة المعلومات (Processing Data) هي في هذه المستوى يعمل فيها معالجة البيانات والمعلومات التي تم المتعلمين الحصول عليها من خلال المقابلات أو الملاحظات وتفسيرها.

٥) التحقيق أو الإثبات (Generalization) هو أن المتعلمين في هذه المستوى يخلص الأجوبة على المشكلات الات تم حلها صياغة المبادئ الأساسية، وبالطبع مع النظر في نتائج التحقق.

ح. المزايا من طريقة التدريبات

بعض من مزايا في استخدام طريقة التدريبات هي كما يلي^{٤١}:

١. وسيتم إعطاء دروس المواد في جو حقيقي أكثر مضمن في ذاكرة الطلاب، وذلك بسبب كل الأفكار والمشاعر وال رغبات التركيز على الدروس التدريب
٢. إزادة الطلاب يكون قادرا على استخدام قوة التفكير للحصول على أفضل، وذلك بسبب تعليم جيدا أن الطلاب سوف تصبح أكثر انتظاما، وتشجيع شامل ذكراها.

⁴¹ Basyiruddin Usman, *Metodologi Pengajaran Agama Islam*, (Jakarta: Ciputat Press, 2002), hlm 57

٣. وجوح التوجيه الإشرافية والتصحيح فورا ومباشرة من المعلم، مما يسمع للطلاب لأداء تصحيح الخطأ على الفور. وهذا يمكن توفير الوقت يدرس الطلاب أيضا لأنها مباشرة لمعرفة إنجازته.

٤. إن المعلم هو أسهل للسيطرة ويمكن أن نقول فيها الطلاب ومنضبطة في تعلمهم والتي تفتقر مع الإجراءات الصدد وأفعال الطلاب في حين تدريس هذه المادة.

ط. العيوب من طريقة التدريبات

وإلى جانب مزايا الانتماء، وهناك أيضا بعض نقاط الضعف التي تحتاج إلى عناية وهما^{٤٢}:

- أ. وتجري التدريبات تحت إشراف صارم والغلاف الجوي خطيرة تسبب الملل بسهولة.
- ب. تترجح تحت ضغوط، والتي تمنع الطلاب بعد بالملل لن تكون قادرة على إضافة ألى الإثارة من التعليم وتؤدي إلى الحالات النفسية مثل الانخيار التدريب.
- ج. التدريبات التي تكون شديدة جدا، فإنه ينكم أن يسبب استياء لدى الطلاب، سواء الدرس والمعلم.
- د) وتعطى دائما ممارسة بتوجيه من المعلم، يمكن للأوامر المعلم إضعاف المبادرة ومبدعة الطلاب.
- هـ) ولما كان الغرض من هذه العملية هو قوة رابطة خاصة، سوف يقوم الطلاب يشعرون الخارجية لجميع هياكل جديدة ويؤدي إلى شعورهم بالعجز.

⁴² Ahmad Munjih Nasih, *Metode dan Teknik Pembelajaran Pendidikan Islam*, (Bandung: PT Refika Aditama, 2009) hlm 92

٢ . مفهوم المفردات

إن تعليم المفردات يحتاج إلى الطرائق المناسبة التي يستطيع أن يتحقق بها هدف التعليم. فطرائق تدريس اللغة العربية متنوعة وكلها تستخدم لتعليم المهارات اللغوية، ولكن لكل طريقة مميزات خاصة ومناسبة مع مهارة معينة. إن فهم المفردات أو الإستيعاب يسهل اكتسابها بالفيلم أو الحاسوب. وأيضاً أن أثر التعلم يبقى في الذاكرة مدة أطول إذا ارتبط بالنظام العصبي الحركي للتعلم^{٤٣}.

أ. تعريف المفردات

المفردات كما ذكرت في القاموس الإنجليزية - الإندونيسية الذي ألفه جون م. ايقولس وحسن شاذلي هي قائمة الكلمة^{٤٤}. وفي اللغة الإنجليزية سميت vocabulary والمفردات في اصطلاح القاموس العام للغة الإندونيسية هي قائمة الكلمة^{٤٥}. المفردات هي أصغر وحدة هو الذي سيحدد قوة اللغة. كل لغة لها مفردات غنية واتي بالطبع ليست هي نفسها. اللغة العربية عند خبراء البحوث لغة غنية مفردات، خاصة المفاهيم المتعلقة ثقافتهم والحياة اليومية^{٤٦}.

المفردات هي مجموعة من الكلمات أو جملة التي هي معروفة شخصي أو أخرى التي هي جزء من لغة معينة. المفردات الموجودة التي تحدد كل مجموعة من الكلمات التي يفهمها الناس، ومن المرجح أن يتم استخدامها لبناء جمل جديدة. بغير التعريف الأعلى، رأى هرن يعريف المفردات هو مجموعة من الكلمات التي تشكل اللغة. دور المفردات في اتقان المهارات الأربع للغة هو ضروري^{٤٧}.

^{٤٣} عبد العزيز بن إبراهيم العسلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (الرياض: جامعة الإمام محمد بن سعود الاسلامي، ٢٠٠٢) ص. ١٣٤

^{٤٤} John M, Echols dan Hasan Shandily, *Kamus Inggris Indonesia*, (Jakarta: PT Gramedia, 2003) hlm 631

^{٤٥} Henri Guntur Tarigan, *Menulis Sebagai Suatu Ketrampilan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, 1989) hlm 24

^{٤٦} Herma Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung : PT. Remaja Rosdakarya, 2011), hlm 64

^{٤٧} Saiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2011), hlm. 61

أدى وبناتا واحدية يعرف المفردات كما يلي: (١) جميع الكلمات المضمونة في اللغة (٢) الكلمات التي استوعب عليه الشخص أو الكلمات التي يستخدمها جماعة في نفس البيئة (٣) الكلمات المستخدمة في العلوم (٤) في يستخدمها جماعة في علم اللغة، ليست جميع الكلمات مفردات (٥) قائمة الكلمات والعبارات والمصطلحات في اللغة التي تنظم هجائية ومعها تحديدها^{٤٨}.

من الوصف أعلاه يمكن الاستنتاج أن المفردات هي عبارة عن مجموعة من الكلمات التي تشكل اللغة التي عرفها الإنسان، مجموعة من الكلمات التي سيتم استخدامها في جمل أو التواصل مع الجمهور. التواصل مع الشخص الذي الإستخدام السليم للمفردات وإظهار صورة كافية من الذكاء والمستوى التعليمي للغة مرتديها.

ب. تعليم المفردات

في تعليم المفردات، يستحق بدءا من المفردات الأساسية التي لا تتغير بسهولة، كمثل عن شروط القرابة، أسماء عن أعضاء البدان، والضمائر، الأفعال الأساسية وبعض المفردات الأخرى التي من السهل على التعلم. هذه الطريقة يمكن أن تستخدم في التعلم، منهم طريقة المباشرة، ومحاكاة ومحافظة، وطريق النهج أي عن طريق الفم، وطريقة القراءة، وطريقة النحو والترجمة، وطريقة للاستفادة من البطاقات المصورة والدعائم، وكذلك تعلم الغناء أو أغنية العربية. هذه التقنية يمكن أن يؤديها يعني مع مجموعة متنوعة من التقنيات ألعاب اللغوية، على سبيل المثل تقنيات لعبة اللغة، على سبيل المثل من خلال المقارنة، وإيلاء الإهتمام لترتيب الحروف، واستخدام المعاجم وغيرها.

رأى أفندى يشرح بالتفصيل عن المراحل وتعلم المفردات أو خبرة الطلاب في تعريف واكتساب معنى الكلمات، على النحو التالي^{٤٩}:

⁴⁸ Sabartu Akhdiah, Dkk, *Pengajaran Kosakata*, (Jakarta: Dikti), hlm. 41

⁴⁹ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2011) hlm. 71-73

أ. الإستماع إلى الكلمات. هذه المرحلة الأولى يعني توفير الفرصة للطلاب للاستماع إلى الكلمات المعلم المنطوقة أو وسائل الإعلام الأخرى، سواء يقف وحده أو في الجملة.

ب. يقول الكلمات في هذه المرحلة، أعطى المعلم الأعضاء فرصة للطلاب ليقول الكلمات التي لم يسمع. انطق الكلمات الجديدة سوف تساعد الطلاب على تذكر الكلمات في طول الوقت.

ج. الحصول على معنى الكلمات. في هذه المرحلة المعلم يجب ترجمة في إعطاء معنى الكلمات للطلاب، لأن إذا تم ذلك فلن يكون هناك اتصال مباشر في اللغة التي تجري دراستها، في حين أن معنى الكلمة يمكن نسيانها بسرعة من قبل الطلاب.

د. قراءة الكلمات. بعد أن يمر على مراحل تسمع، يقول وفهم معنى الكلمات الجديدة، وكتب المعلم على السبورة. ثم أعطى الطلاب يتم الفرصة لقراءة الكلمة بصوت عال.

هـ. كتابة الكلمات. سيتم ساعد المفردات الطلاب كثيرا عندما سئل لكتابة كلمات جديدة الاستفادة (سمعت، وقال، فهم، قراءة) نظرا الخصائص الكلمات لا تزال ماثلة في أذهاب الطلاب.

و. جعل الجملة. المرحلة الأخيرة من أنشطة التعلم باستخدام المفردات هي الكلمات الجديدة في الجملة على ما يرام، على حدا سواء شفويا وخطيا.

إجراءات أو خطوات في مسار تعلم المفردات يمكن استخدامها كمرجع المدرسي اللغات الأجنبية وخاصة معلمي اللغة العربية، على الرغم من أن ليس كل الكلمات الجديدة التي ينبغي إدخالها على الإجراءات والخطوات. وينبغي أيضا اتخاذ تخصيص عامل الزمن في هذا الصدد بعين الاعتبار. ولذلك، فمن الضروري اختيار بعض الكلمات التي تعتبر سهلة أو الكلمات التي لا يمكن إلا أن يفهم على نحو أفضل ومعناها سليمة كلما مهياً تماما لسياق الخطاب.

حسن علي في بحثه يفضل اسس تعليم المفردات لغير ناطقين بها كما يلي^{٥٠}:

أ. تعليم المفردات بالقرينة

في تعليم المفردات على المعلم أن يضع المفردات في جملة كاملة . لأن المتعلم لا يفهم معنى الكلمة الحقيقي إلا إذا وضعها في الجملة المفيدة.

ب. تعليم المفردات بتقديم الكلمات التي يكثر استعمالها

تعليم المفردات بتقديم الكلمات التي يكثر استعمالها في وسائل الاعلام إلكتروني كانت أم غيرها، في كتب اللغة العربية للمبتدئين أم كل وجد حول التلاميذ سيسهل المعلم في عملية التعليم.

ج. تعليم المفردات بطريقة الدلالة

علم الدلالة هو العلم الذي يبحث في المعنى^{٥١}. علم الدلالة أو المعنى يبحث في الرمز الدال على المعنى، علاقة المعنى بالآخر وأثره في الفرد والمجتمع. فلذلك، علم الدلالة - يشمل على معنى الكلمة - ومباحثه ينبغي أن يعلم الى تلاميذه.^{٥٢}

أكد علماء اللغة أن التلاميذ سوف لا يقدرّون على فهم الجملة دون أن يفهموا العلامات المناسب والعناصر اللغوية، مهما يحفظون القسط الأكبر من القاموس.

ترى الباحثة أن المفردات هي عنصر واحد باللغة العربية . كل الجملة في اللغة العربية يركب من المفردات. وبالتالي فإنه يمكن رؤيتها بوضوح أن التدريس المفردات تهدف إلى أن تكون قادرة على التواصل بشكل جيد سواء في الكتابة و الكلام. لأن

^{٥٠} دكتور أحمد إبراهيم، الاتجاهات المعاصرة: في تدريس اللغة العربية واللغة المية الأخرى لغير الناطقين بها ، (الخاهرة: دارا الكرا عربي، ١٩٨٧ ص، ٢٨١

^{٥١} أحمد مختار عمر، علم الدلالة . (كويت: مكتبة دار العروبة للنشر والتوزيع، ١٩٨٢ م) ١٠

^{٥٢} Henri Guntur Tarigan, *Menulis Sebagai Suatu Ketrampilan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, 1989) hlm. 160.

مفردات هي عنصر واحد من اللغة الأجنبية لنيل على مهارات التواصل عن اللغة الأجنبية.

ج. المبادئ في اختيار المفردات

في تعليم المفردات لابد للمعلم إعداد المفردات المناسبة للطلاب. ولذلك، يجب على المعلم أن تمسك بالمبادئ والمعايير الواضحة. تعليم المفردات جيدا، وينبغي الالتفات الى المبادئ التالية⁵³:

أ. التواتر (Frekuensi)، التي تعطي الأولوية للكلمات أكثر شعبية في العالم العربي بشكل عام.

ب. التوزع (Range)، التي تعطي الأولوية للوتستخدم على نطاق واسع أكثر الكلمات العربية في العديد من الدول العربية فقط في دولة عربية.

ج. المتاحية (Availability)، الذي حيث وضع الكلمات إذا كان هناك من يريد أو يبحث بسهولة يمكن العثور عليها.

د. الألفة (Familiaritas)، التي تعطي الأولوية للكلمات أكثر دراية الى التعلم من نادرا ما تستخدم من قبلهم.

هـ. الشمول (Coverage)، أي بعبارة أن اختيار (اللقاء) رئيس تحرير العديد من المجلات والصحف، من أن لا يتم إلا نادرا أو لأن هناك في بعض المنشورات.

و. الأهمية ، والتي تعطي الأولوية للعبارة التي تلي أفضل احتياجات التعلم من أقل حاجة.

ز. الأروبة، والتي تعطي الأولوية للكلمات العربية لا تزال نقية، لا كلمة القرض. فيما عدا أنه ليس هناك كلمة ما يعادلها في اللغة العربية، مثل كلمة فيروس.

⁵³ Anin Nurhayati, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, (Tulungagung: Diktat, 2006), hlm. 27

د. الأهداف من تعليم المفردات

لأهمية تعليم المفردات في المهارات اللغوية، فاستيعاب المتكلمين (الطلاب) على المفردات في المدرسة تعليماً مناسباً. ومن أهداف تعليم المفردات هي توفير المفردات لدى طلاب، ولا يراد بهذا أن الطلاب يجيئون عليهم أن يحفظوا عدداً من الكلمات، ولكن المراد منه أن الطلاب يقدرّون على فهم معانيها واستخدامها في الجمل في ناحية من نواهي الإتصال شفوية كانت أم تحريرية.

المفردات وسيلة فعالة لفهم اللغة العربية، لذا ينبغي أن يتعلمها الطلبة لأنها تحقق مهارات لغوية تربوية، منها^{٥٤}:

- a. تمرن الطلبة على التعبير و تبعث فيه الرغبة في القراءة و الاطلاع.
- b. تحب إليه الجامعة و المدرس فمن خلال المفردات تتوثق الصلة بين الطلبة و المدرس و تبني العلاقة بينهما على الحب و الرغبة و الاحترام في تعليم اللغة العربية.
- c. تثير في نفس الطلبة الحفظ و تربي وجدانه و تعوده حسن الفهم و حسن الاستماع.
- d. تزويد الطلبة بالمعلومات و الحقائق و توسيع دائرة ثقافتهم و غرس القيم و المبادئ التربوية السليمة فيهم.
- e. تنمية الثروة اللفظية و اللغوية.
- f. تنمية الفكر الابداعي الخلاق لدى الطلبة، من ميل و استعداد للابداع الفني و الابتكار و صياغة الأفكار و القيم العظيمة في أساليب فكرية.
- g. بناء شخصية تتمتع بالقدرة على التخيل و استقراء النتائج التي يمكن أن تترتب على اتخاذ قرار معين.

^{٥٤} أحمد مدكور، تدريس الفنون اللغة العربية (الكويت: مكتبة الفلاح، ١٩٨٣)، ص ١٦٢

h. تربية الحاسة الجمالية و الذوقية لدى الطلبة مما يجعلهم قادرين على الاستماع و

الكلام بشتى مظاهر الجمال في الكون و الطبيعة.

والغرض الرئيسي من تعليم المفردات هي⁵⁵:

أ. يعطي المفردات الجديدة للطلاب سوى كان من خلال القراءة أو فهم المسموع.

ب. تدريب الطالب ليكون قادرا على نطق المفردات بشكل صحيح الدخول في التحدث ومهارات القراءة جيدة وحقيقية.

ج. فهم معاني المفردات إما دلالي أو معجمية أو عبارة تستخدم في سياق معين.

د. قدرة على تقدير ويضعه في التعبير مفردات عن طريق الفهم (التكلم) والمكتوبة (الكتابة) وقفا للسياق الصحيح.

هـ. أسلوب تعليم المفردات

أسلوب تعلم المفردات هناك طريقتان لأن تتحقق من خلال عملية التدريب وتنفيذها من خلال عملية التدريب السياقية وغير السياقية.

١. التدريب السياقية

هذا التمرين السياقية يمكن تحيينها من قبل المرين من خلال قناتين، وهي استخلاص المعلومات خطوط وخطوط الحوار⁵⁶.

أ. مسار سؤال وجواب

استخلاص المعلومات التي أجريت بين المعلمين والمتعلمين، والمتعلمين أو التي يحملها الفرد أو جماعية .

ب. مسار الحوار

⁵⁵ Muhib Abdul Wahab, *Epistimologi Dan Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: Lembaga Penelitian Universitas Negeri Syarif Hidayatulloh, 2007), h. 107

⁵⁶ Zulhannan, *Teknik Pembelajaran bahasa Interaktif*, (Jakarta: PT. Raja Grafindi Persada 2014), hlm 110

وقد أدرك خط بوصف الحياة اليومية، مثل تلك المتعلقة بالمجاملة،

الترحيب بالضيوف وهلم جرا. التدريب غير السياقية

تمارين غير السياقية يمكن القيام به من المعلمين لشرح معنى الكلمة التي

يصعب تفسيره من خلال السياقية، باستعمل الوسيلة كما يلي⁵⁷:

١. رسومات والصورة والنماذج والعينات
٢. حركة وإيماءة، بما في ذلك المظاهرات التابع.
٣. مسرحية (Dramastisasi)
٤. تعريف
٥. المرادفات والمتضادات.
٦. متابعة (Tasalsul)
٧. تشكيل الكلمات (Isytiqaq)
٨. ترجمة : يستخدم هذا النظام كبديل آخر، أي إذا وسيلة السياقية، وعندما الطريق السياقية السابعة أعلاه لم يتمكنوا من توضيح معنى كلمة أو عبارة.

و. العلاقة بين طريقة التدريبات و المفردات

المفردات هي احدى العناصر من اللغة التي يجب أن يلم بها المتعلم ون لدرس اللغات الأجنبية لتكون لهم قدرة على اكتساب المهارات اللغوية في التواصل معهم. تعلم اللغة العربية ليست سهلة كما هي اللغة الأولى نتعلم الإندونيسية والجاوية. هناك الكثير المشكلات التي يجب مواجهتها من قبل شخص الذين تعلموا اللغة.

واحدة من المكونات التي توجد في اللغة العربية هي المفردات. هناك افتراض بأن المفردات المناسبة سوف يساعد كثيرا المتعلمين إتقان اللغة العربية في الأربع مهارات اللغة. تعلم المفردات المقصود منها على وجه التحديد أن الطلاب لديهم ما يكفي المفردات التي

⁵⁷ Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Interaktif*, (Jakarta: PT Raja Grafindi Persada 2014) hlm 111

يمكن استخدامها في المحادثة اليومية⁵⁸. ولذلك يجب ان يدرس المفردات مع الأساليب والاستراتيجيات والطرق المناسبة من أجل المساعدة في تسهيل تعلم اللغة العربية في المفردات يضيف تسجيل ويمكن تحقيق احتياجات التعلم.

ومن الطرق المستخدمة هي طريقة التدريبات. طريقة التدريب هي خطة شاملة لتقديم المواد في نهج منظم ومقرها يحددها ممارسة معينة أن المعارف والمهارات يمكن تملكها وتسيطر عليها بالكامل من قبل المتعلمين⁵⁹. هذا طريقة التدريبات هو الطريق والعمل الذي يقوم به المعلم عمدا ومع سبق الإصرار بحيث يمكن للطلاب تذكر وحفظ الكلمات، ويمكن استخدامها في الحياة الحقيقية.

⁵⁸ Syaiful Mustofa, Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif, (Malang: UIN Maliki Press, 2011) hlm 60

⁵⁹ Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran Pengembangan Study Kompetensi Guru*, (Bandung: Rosdakarya 2006), hlm 133

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. منهج البحث

إنّ مدخل البحث الذي تستخدمه الباحثة هي المدخل الكمي، لأن البيانات التي تحتاج إليها الباحثة تكون على الصورة العديدة أو يعطي وصفا رقميا يوضح مقدر هذه الظاهرة أو حجمها ودرجات ارتباطها مع الظواهر المختلفة الأخرى^{٦٠} لتجريب فعالية طريقة التدريبات في تعليم المفردات لتلاميذ الفصل السابع في مدرسة "سونان كاليجوغو" المتوسطة الإسلامية مالانق.

ومنهج البحث المستخدم في هذا البحث هو البحث التجريبي. وهو طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتائج معيّن^{٦١} بمدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" مالانق، ولمعرفة فعالية طريقة التدريبات في تعليم المفردات لتلاميذ الفصل السابع في مدرسة "سونان كاليجوغو" المتوسطة الإسلامية مالانق. تقسم الباحثة التلاميذ إلى مجموعتين، المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة، المجموعة التجريبية هي المجموعة التي تستخدم الطريقة الخاصة وهي طريقة التدريبات ، وأما المجموعة الضابطة هي المجموعة التي لا تستخدم الطريقة الخاصة وهي بدون طريقة التدريبات. وبعد ذلك، تقارن الباحثة بين المجموعتين بالاختبار على المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية.^{٦٢}

⁶⁰ Arikunto Suharsismi. "Posedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek". (Jakarta: Rineka Cipta, 1998)

⁶¹ Sugiono, *Metode Penelitian Kualitatif, Kuantitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2008) hal: 205

⁶² Sumardi Suryabrata. "Metodologi Penelitian". (Jakarta: PT Raja Grafindo, 2006) hal: 88

ب. مجتمع البحث و عينته

(١) مجتمع البحث

إن مجتمع البحث هو جميع الأفراد أو الأشخاص أو الأشياء الذين يكونون موضوع مشكلات البحث.^{٦٣} وأما مجتمع هذا البحث هم التلاميذ في الفصل السابع في مدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" مالانق.

(٢) عينة البحث

وعينته بعض من مجتمع البحث. تختار الباحثة التلاميذ في الفصل السابع (أ) و الفصل السابع (ب) كعينة البحث. وتختار الباحثة هذين فصلين لأن كفاءة التلاميذ متساويان في تعليم اللغة العربية خاصة في المفردات. ولذلك تبحث الباحثة هذين فصلين لتكون مجموعة تجريبية و مجموعة ضابطة.

ج. متغيرات البحث

أن المنهج التجريبي في هذا البحث يتكون من متغيرتان، هما كما يلي:

(١) المتغير المستقل

المتغير المستقل (variabel independent) هو العامل الذي يقيس مدى فعالية على الموقف ويسمى أيضا بالتغيير التجريبي.^{٦٤} المتغير المستقل في هذا البحث هو على طريقة التدريبات.

(٢) المتغير التابع

المتغير التابع (Variabel Dependent) هو العامل الذي ينتج عن فعالية العامل المستقل. يسمى بعامل التابع هو فهم المقروء.^{٦٥} المتغير التابع في هذا البحث هو المفردات خاصة تكوين الجملة.

^{٦٣} جابر عبد الحميد والآخرين، مناهج البحث في التربية و علم النفس، (القاهرة: دار المهضة العربية، ١٩٧٨) ص. ١٥٢

^{٦٤} المرجع السابق ص ٣١٢

^{٦٥} المرجع السابق ص ٣١٢

الجدول ١

المتغير التابع	المتغير المستقل
في المفردات خاصة تكوين الجملة	استخدام الطريقة التدريبات

د. البيانات ومصادرها

البيانات التي تحتاج إليها الباحثة في هذا البحث هي نتاج الاختبار، والاستبانة عن فعالية طريقة التدريبات.

تصميم البحث التجريبي يحتاج إلى البيانات الكمية. والبيانات الكمية هي نتاج الاختبار من التلاميذ ونتاج الملاحظة من المدرس والتلاميذ و نتاج الاستبانة من التلاميذ.

الجدول ٢

رقم	أسئلة البحث	البيانات	المصادر
١.	تطبيق طريقة التدريبات	تسجيلات الميدان	التلاميذ
٢.	فعالية استخدام طريقة التدريبات	نتائج الإختبار	

تستخدم الباحثة مصادر البحث في هذا البحث. منهما :

١. البيانات الأساسية

البيانات التي جمعها وعالجها وعرضها الباحثة من المصادر الأولى.
كالأشخاص المتعلقة بالتعليم كالتلاميذ وورقة الأسئلة والإجابة في
الاختبار.

٢. المصادر الثانوية

البيانات التي جمعها ومعالجها وعرضها الباحثة من الآخرين
كالمعلومات إلى المدرسة من الملاحظة والكتب والمجلة.

هـ. طريقة جمع البيانات

وللحصول على البيانات المحتاجة، تستخدم الباحثة في هذا البحث
الأساليب الآتية :

١- الإختبار

الاختبار هو أداة النّشاطات المعقدة لتقدير سلوك الشّخص التي تصور
الكفاءة التي يملكها في المادّة الدرّاسيّة المعيّنة.^{٦٦}
الاختبار المستخدم في هذا البحث هو الاختبار القبلي، يعني اختبار يعطي
قبل إجراء التجربة، و الاختبار البعدي، يعني اختبار يعطى بعد إجراء التجربة.
معايير نجاح التلاميذ في الاختبار هي كما الرسم البياني الآتي:^{٦٧}

الجدول ٣

التقدير	فئة النتائج	الرقم
ممتاز	١٠٠-٩٠	١
جيد جدا	٨٩-٨٠	٢

⁶⁶ .M. Soenardi Djiwandono, *Tes Bahasa dalam Penguasaan*, (Bandung: ITB,1996) hal: 1

⁶⁷ Zaenal Arifin, *Evaluasi Pembelajaran*, (Bandung: Remaja Rosdakarya,2010) hal: 226

جيد	٧٩-٧٠	٣
مقبول	٦٩-٦٠	٤
ضعيف	٥٩-٥٠	٥

٢- الاستبانة

الاستبانة هي أداة للحصول على الحقائق وتجميع البيانات عن الظروف والأساليب القائمة بالفعل، وتعتمد الاستبانة على إعداد مجموعة من الأسئلة ترسل لعدد كبير من أفراد المجتمع (حيث ترسل هذه الأسئلة عادة لعينة ممثلة لجميع فئات المجتمع المراد فحص أرائها).^{٦٨} وتستخدم الباحثة هذه الطريقة التدريبات في التعليم المفردات بمدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" مالانق

و. تحليل البيانات

تحليل البيانات هو تغيير من المعلومات التي يمكن الكشف عنها بأي شكل من الأشكال قبل المراقب. وتجهيز البيانات لتكون إعلاما أو إخبارا لتجيب أسئلة البحث.^{٦٩}

لحصول على البيانات الصادقة، تستخدم الباحثة التحليل الإحصائي الإستدلالي (*Analysis Statistic Inferensial*). كما قال أحمد بدر : التحليل الإحصائي الإستدلالي فهو يتضمن عملية المعينة (*Sampling*) والتي سبقت الإشارة إليها، أي اختبار جماعة صغيرة تمثل المجتمع الكبير (*Population or Universe*) المختارة منه.^{٧٠}

^{٦٨} أحمد بدر، أصول البحث العلمي ومناهجه، (الكويت: جامعة الكويت، ١٩٨٢). ص: ٣٤٧

^{٦٩} Muslich Anshori. "Metodologi Penelitian Kuantitatif". (Surabaya: Airlangga University Press, 2009) hal. 113

^{٧٠} Sukardi. "Metodologi Penelitian Pendidikan". (Jakarta: Bumi Aksara, 2007) hal 88

البيانات في هذا البحث هي البيانات عن نتيجة تعلم الطلاب التي تتجلى من فروق المقياس المعدلي حتى تختبر فروض البحث تؤخذ مستوى دلالة الفروق في المائة. و معرفة فعالية استخدام إستراتيجية الترجمة التركيبية على فهم المقروء. وتحليل مستوى فروق نتيجة التعلم من المجموعتين تقوم بالرموز T الإحصائي وهو ما يلي:^{٧١}

$$t = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left(\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{N_x + N_y - 2}\right) \left(\frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y}\right)}}$$

المقياس معدلي من المجموعة التجريبية :	M_x
المقياس معدلي من المجموعة الضابطة :	M_y
عدد التنوعي في كل النتائج من المجموعة التجريبية :	$\sum x^2$
عدد التنوعي النتائج من المجموعة الضابطة :	$\sum y^2$
عدد الطلبة في المجموعة التجريبية :	N_x
عدد الطلبة في المجموعة الضابطة :	N_y
عدد الطلاب لكل الفصل :	N

⁷¹ Suharsimi Arikunto, "Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek", (Jakarta: Rineka Cipta, 2006) hal: 311-312

وأسلوب تحليل البيانات يستخدم لتحليل البيانات الكيفية النتيجة الصحة بأسلوب الحساب قيمة المعدل. وفائدة الحساب لمعرفة فائز القيمة الأخيرة التي لها العلاقة بالحبة. أسلوب التحليل بالرموز بما يلي

$$\text{قيمة} = \frac{\sum skor}{\sum skor total} \times 100 \%$$

ونتيجة البيانات تحلل باستخدام مقياس اللياقة ليكيرت "Likert" في الجدول الآتي^{٧٢}:

الجدول ٤

مقياس اللياقة على المقياس ليكيرت "Skala Likert"

القيمة	الفصيلة
$0\%83 < \text{نتيجة} < 0\%100$	لائق جدًا
$0\%68 < \text{نتيجة} < 0\%83$	لائق
$0\%52 < \text{نتيجة} < 0\%68$	كفاية لائق
$0\%36 < \text{نتيجة} < 0\%52$	نقصان لائق
$0\%20 < \text{نتيجة} < 0\%36$	غير لائق

⁷²Suharsimi Arikunto, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan (Edisi Revisi)*, (Jakarta: Bumi Aksara, 1999) hal: 314

البيان من جدول نعيار اللياقة :

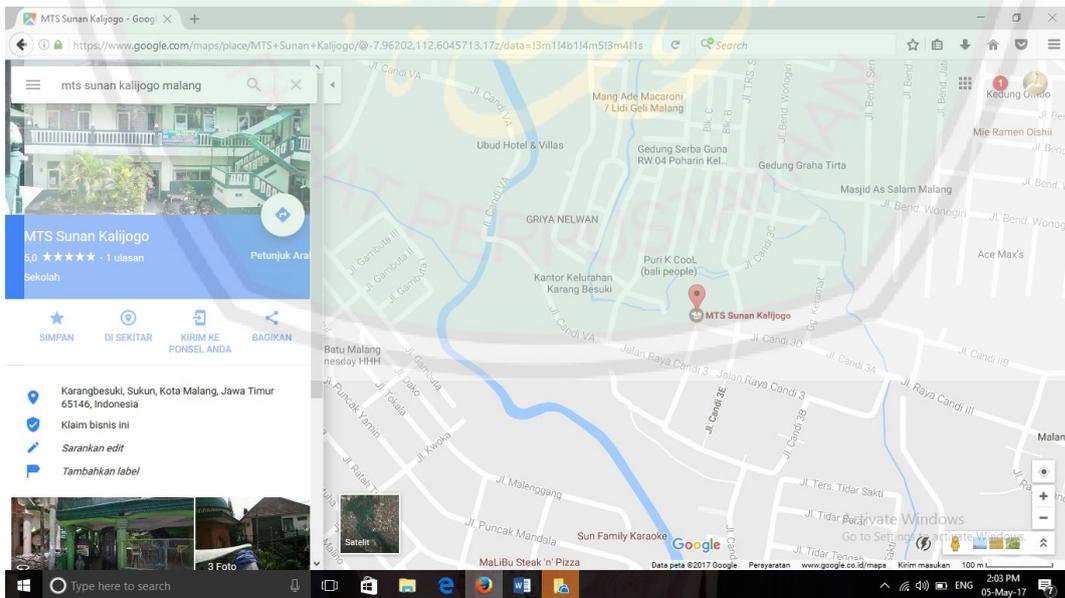
١. إذا المنتج التجريبي وصل إلى الدرجة في المائة بين ٨٣% < نتيجة < ١٠٠%، فهو من الفصيلة "لائق جدا"
٢. إذا المنتج التجريبي وصل إلى الدرجة في المائة بين ٦٨% < نتيجة < ٨٣%، فهو من الفصيلة "لائق"
٣. إذا المنتج التجريبي وصل إلى الدرجة في المائة بين ٥٢% < نتيجة < ٦٨%، فهو من الفصيلة "كفاية لائق"
٤. إذا المنتج التجريبي وصل إلى الدرجة في المائة بين ٣٦% < نتيجة < ٥٢%، فهو من الفصيلة "نقصان لائق"
٥. إذا المنتج التجريبي وصل إلى الدرجة في المائة بين ٢٠% < نتيجة < ٣٦%، فهو من الفصيلة "غير لائق"

الفصل الرابع عرض البيانات

المبحث الأول: لمحة عن المدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" بمالانق

أ. الموقع الجغرافي

تقع المدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" بمالانق في شارع كاراغ باسوكي رقم ٣ وتقع هذه المدرسة في وسط مدينة مالانق، وتدور حول هذه المدرسة الجامعات في مدينة مالانق، مثل جامعة براويجايا وجامعة مولانامالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق و جامعة الحكومية بمالانق و جامعة تكتولوج بمالانق وجامعة الإسلامية بمالانق وغيرها. هذا موقع المدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" بمالانق.



صورة ١ موقع ميدان البحث من Google Maps

ب. تاريخ تأسيس المدرسة

نشأت المدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" بمالانق على أساس رسالة التقرير وزارة الشؤون الدينية رقم : ١٧ في السنة ١٩٩٢ م.

ج. الرؤية المستقبلية و رسالة المدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" بمالانق

الرؤية المستقبلية للمدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" بمالانق هي جعل المدرسة النينة تفوة المثالي ذاكرة المؤشر :

١. التفوق في قيمة شراء الامتحان الوطني متوسط
٢. يبرع في مجموعة واسعة من المنافسات الأكاديمية وغير الأكاديمية
٣. خلق مدرسة إسلامية مختلفة بعض الشيء
٤. إنشاء مدرسة جو صديقة
٥. التعاون المتناغم بين المجتمع المدرسي والمجتمع
٦. ديك التفاني والانضباط العالي

د. أهداف المدرسة

الأهداف المقصودة من تنفيذ التعاليم في المدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" بمالانق هي : التعليم وتأهل الإسلامي لتنفيذ التعلم النشط ومبتكرة وخلاقة وفعالة، والمرح، والإسلامية. كريمة التوجيه المعنوي، فضلا عن التمكن من العلم.

١. القيم الأخلاقية والدين والثقافة في حياتهم اليومية - زيادة التقدير وممارسة القيم

٢. تنفيذ التعلم النشط ومبتكرة وخلاقة وفعالة، والمرح، والإسلامية
٣. تطوير المعرفة في مجال العلوم والتكنولوجيا واللغة والرياضة والفنون والثقافة وفقا للمواهب، والمصالح، والطلاب المحتملين
٤. التنافسية في دخول التعليم الابتدائي مزيد من المفضلة
٥. لديك قلق كبيرا للبيئة
٦. تتمتع بيئة المدرسة مريحة، وغير مواتية للتعلم

هـ. المنهج الدراسي

تستخدم مدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" بمالانق المناهج الوحدة للمستوى المدرسية (KTSP) والمنهج الدراسي ٢٠١٣ (K13)، للعام الدراسي ٢٠١٤-٢٠١٥ م. وتقوم هذه المدرسة بتدريس العلوم الدينية والعلوم الرسمية. وكانت عملية التعليم في تعليم اللغة العربية للفصل السابع تستخدم المنهج الدراسي ٢٠١٣. وعملية التعليم في هذه المدرسة خمسة وأربعون دقيقة في الحصة.

و. حالة المدرسين والهيكل التنظيمي

كان عدد المدرسين في المدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" بمالانق.

١. رئاسة المدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" بمالانق

الجدول ٥

رئاسة المدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" بمالانق ووظيفته

الرقم	الإسم	الوظيفة
١	الدكتور فارد واجي شيف الله	مدير المدرسة

٢	ويوك هنديني الماجستير	نائب رئيس المناهج الدراسية
٣	محمد حسن نجيب الماجستير	نائب رئيس التلاميذ
٤	عيني عفية الماجستير	نائب رئيس وسائل التربية
٥	ليلك زلفد الماجستير	رئيس الإدارة

٢. الهيكل التنظيمي في المدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" بمالانق



صورة ٢ الهيكل التنظيمي

٣. المعلمين البيانات والموظفين في المدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" بمالاتق

YAYASAN TAMAN PENDIDIKAN ISLAMIAH "SUNAN KALIJOGO"
MAJLIS DAIRYATAN KALIJOGA
MIS SUNAN KALIJOGO
 STATUS: TERAKREDITASI

DATA GURU DAN KARYAWAN

NO	NAMA	LM	TEMPAT Lahir	JENIS	TGP	RUMPA	PEKERJAAN	PLANG STUDI/PAJOD GURU	ALAMAT	NO. HP
1	Dia. Fidi Mubdi Abdullah	L	Malang, 07/08/1968	Guru	1987/2016	1647706200002	SI Panti Watuwaka	Matematika	Jl. Bembawan Gang 10 No. 82 K. Kota Malang	8123330404
2	Wahid Rahmatul H. Pd	P	Qadib, 24/01/1974	Guru	1987/2016	0470120000004	SI Panti Watuwaka	Matematika	Jl. Candi II C No. 100 Kota Malang	8813330404
3	Mah. Nizar Nuzul, S.Pd	L	Jember, 29/03/1971	Guru	12/07/2013	060716801200000	SI Panti Watuwaka	Matematika	Jalan Pahl. Kab. Jember	8813330404
4	Eop Alfarid, S.Pd	P	Malang, 20/10/1969	Guru	08/07/2008	080716801200000	SI Panti Watuwaka	Matematika	Jl. Dasa No. 74 Perum. Perumahan Rukh Malang	8813330404
5	Hj. Nur Anjani Lathif, S.E	P	Ujung Karang, 01/03/1968	Guru	14/02/2009	184210001700000	SI Panti Watuwaka	Matematika	Jl. Candi V C No. 314 Kota Malang	8813330404
6	Brs. Sunardi	P	Malang, 11/11/1968	Guru	08/07/2008	030716801200000	SI Panti Watuwaka	Matematika	Jl. Candi V C No. 314 Kota Malang	8813330404
7	Nuar Mulyadi, S.Pd	L	Banuwangi, 05/01/1964	Guru	14/02/2009	084110001700000	SI Panti Watuwaka	Matematika	Jl. Candi V C No. 314 Kota Malang	8813330404
8	Nur Rahim, S.Pd	L	Malang, 12/02/1964	Guru	07/07/1997	064416804200000	SI Panti Watuwaka	Matematika	Jl. Candi V C No. 314 Kota Malang	8813330404
9	Muhammad Kamil, S.Pd	P	Malang, 01/08/1971	Guru	13/01/1996	084110001700000	SI Panti Watuwaka	Matematika	Jl. Candi V C No. 314 Kota Malang	8813330404
10	Sriwijaya, S.Si	P	Bahal, 22/08/1977	Guru	10/02/2002	020716801200000	SI Panti Watuwaka	Matematika	Jl. Candi V C No. 314 Kota Malang	8813330404
11	Puji Wulandari, S.Pd	P	Jember, 21/06/1987	Guru	10/02/2002	020716801200000	SI Panti Watuwaka	Matematika	Jl. Candi V C No. 314 Kota Malang	8813330404
12	Lilik Zulmah, S.Pd	P	Malang, 18/01/1982	Guru	10/02/2002	020716801200000	SI Panti Watuwaka	Matematika	Jl. Candi V C No. 314 Kota Malang	8813330404
13	Abdulloh Malik, S.Si	L	Lumajang, 17/05/1986	Guru	08/07/2008	080716801200000	SI Panti Watuwaka	Matematika	Jl. Candi V C No. 314 Kota Malang	8813330404
14	Babib, S.Pd	L	Banuwangi, 14/05/1985	Guru	01/12/2008	020310071800000	SI Panti Watuwaka	Matematika	Jl. Candi V C No. 314 Kota Malang	8813330404
15	Hidayat Tutannih, S.E	P	Parengan, 01/01/1987	Guru	18/07/2012	020310071800000	SI Panti Watuwaka	Matematika	Jl. Candi V C No. 314 Kota Malang	8813330404
16	Ahmad Nur Hadid, S.Si	L	Malang, 07/10/1988	Guru	15/07/2012	020310071800000	SI Panti Watuwaka	Matematika	Jl. Candi V C No. 314 Kota Malang	8813330404
17	Aisya Yuliana, S.Pd	L	Bahal, 18/07/1973	Guru	08/07/2008	080716801200000	SI Panti Watuwaka	Matematika	Jl. Candi V C No. 314 Kota Malang	8813330404
18	Ahina Rosnaili Nurhidayah, S.Si	L	Lumajang, 19/03/1989	Guru	07/07/2015	020310071800000	SI Panti Watuwaka	Matematika	Jl. Candi V C No. 314 Kota Malang	8813330404
19	Dian Rizkiana, S.Pd	P	Malang, 02/08/1992	Guru	27/07/2015	020310071800000	SI Panti Watuwaka	Matematika	Jl. Candi V C No. 314 Kota Malang	8813330404
20	Moh. Asif Zahary, S.Pd	L	Widagati, 13/02/1993	Guru	27/07/2015	020310071800000	SI Panti Watuwaka	Matematika	Jl. Candi V C No. 314 Kota Malang	8813330404
21	Nova Khilid Amiel	P	Banuwangi, 08/01/1993	Guru	27/07/2015	020310071800000	SI Panti Watuwaka	Matematika	Jl. Candi V C No. 314 Kota Malang	8813330404
22	Ahmad Nuzul Mahery, S.Pd	L	Lumajang, 08/10/1993	Guru	27/07/2015	020310071800000	SI Panti Watuwaka	Matematika	Jl. Candi V C No. 314 Kota Malang	8813330404
23	Muhammad Basom, S.M	L	Tulungagung, 19/07/1992	Guru	27/07/2015	020310071800000	SI Panti Watuwaka	Matematika	Jl. Candi V C No. 314 Kota Malang	8813330404
24	Um Nabil Uta	P	Tuban, 28/05/1994	Guru	27/07/2015	020310071800000	SI Panti Watuwaka	Matematika	Jl. Candi V C No. 314 Kota Malang	8813330404
25	M. Teba	L	Malang, 22/03/1985	Kebijakan	13/07/2009		SMA		Jl. Bembawan Gang 10 No. 82 K. Kota Malang	8813330404
26	Kusnan	L	Malang, 23/01/1955	Stafan / Karyawan	15/07/2014		SD		Jl. Candi V C No. 314 Kota Malang	8813330404

Pembina Ekstra Kurikuler

Farta Ailfanta	L	Malang, 08/08/1992	Pembina Ekstra Kurikuler	15/07/2015	SI Teknologi Informatika	Pembina Ekstra Kurikuler	Dusun Kraja 0120 Rm. 05 Jalan Rab. Malang	8813330404
Mirza Dianita	L	Kajene, 08/02/1992	Pembina Ekstra Kurikuler	07/07/2015	SI Manajemen	Pembina Ekstra Kurikuler	Jl. Bembawan Kota Malang	8813330404
Ahmad Nizar Hilmi	L	Malang, 13/08/1994	Pembina Ekstra Kurikuler	15/07/2015	SI Ilmu Administrasi	Pembina Ekstra Kurikuler	Jl. Bembawan Kota Malang	8813330404
Ahmad Nur Hadid, S.Si	L	Malang, 07/10/1988	Pembina Ekstra Kurikuler	15/07/2015	SI Fisika	Pembina Ekstra Kurikuler	Jl. Bembawan Kota Malang	8813330404
Taufik Zuhriansyah	L	Cilacap, 11/01/1996	Pembina Ekstra Kurikuler	15/07/2015	SI Fisika	Pembina Ekstra Kurikuler	Perum. Pondok Indah Paksiyah Kab. Malang	8813330404
Nituh Dara Istanti	P	Malang, 18/06/1994	Pembina Ekstra Kurikuler	15/07/2015	SI Fisika	Pembina Ekstra Kurikuler	Jl. Jajo Mayor Gang 10 No. 334A	8813330404
Muhammad Budi Alifianto	L	Malang, 24/05/1994	Pembina Ekstra Kurikuler	15/07/2015	SMA	Pembina Ekstra Kurikuler	Perum. Bumi Cemasia Tidar Blok F2 nomor 32	8813330404
Um Nabil Uta	P	Tuban, 28/05/1994	Pembina Ekstra Kurikuler	27/07/2015	SI Bahasa Arab (Diam Proven)	Pembina Ekstra Kurikuler	Jl. Bembawan No. 28 A Perumahan Bimbang Kota Malang	8813330404
Um Nabil Uta	P	Tuban, 28/05/1994	Pembina Ekstra Kurikuler	27/07/2015	SI Bahasa Arab (Diam Proven)	Pembina Ekstra Kurikuler	Jl. Bembawan Gang 10 No. 37 Kota Malang	8813330404
Ahmad Nur Hadid, S.Si	L	Malang, 07/10/1988	Pembina Ekstra Kurikuler	15/07/2015	SI Fisika	Pembina Ekstra Kurikuler	Jl. Bembawan Gang 10 No. 37 Kota Malang	8813330404
Suhada	L	Parengan, 17/06/1994	Pembina Ekstra Kurikuler	27/07/2015	SI IPS	Pembina Ekstra Kurikuler	Perum. Pondok Indah Paksiyah Kab. Malang	8813330404
Sapta Prifanti	P	Widagati, 17/08/1994	Pembina Ekstra Kurikuler	27/07/2015	SI Bahasa & Sastra Inggris	Pembina Ekstra Kurikuler	Jl. Jember 14 C	8813330404
Laila Isatan Naf'ah	P	Jember, 18/10/1995	Pembina Ekstra Kurikuler	27/07/2015	SI Matematika UN Jember	Pembina Ekstra Kurikuler	Wisma Serani Jl. Jember Tembak Sari No. 10 R.103 Rm. 21	8813330404

صورة ٣ المعلمين البيانات والموظفين

ز. أدوات المدرسة

أدوات المدرسة في المدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" بمالانق

الجدول ٦

العدد	أدوات المدرسة	الرقم
١	غرفة مدير المدرسة	١
١	غرفة المدرسين	٢
١	المسجد	٣
١	غرفة وحدة الصحة للتلاميذ	٤
١	غرفة Drumband	٥
١	غرفة عمارة الشؤون التلاميذ	٦
١	غرفة اللغة	٧
١	المكتبة	٨
١	جمعية تعاونية	٩
٦	الفصل	١٠
٣	مخزن	١١
٣	الحمام	١٢

المبحث الثاني : عرض البيانات من تطبيق طريقة التدريبات

عرض البيانات من الملاحظات عن تعليم الدرس اللغة العربية خاصة لاستيعاب المفردات في المدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" بمالانق على طريقة التدريبات للتلاميذ فصل السابع الألف التجريبية، وهي تشتمل على خمس مراحل وهي جائزة التحفيز ، وتحديد المشكلة، وجمع البيانات، ومعالجة المعلومات، وأخذ الاستنتاج أو التعميم.

أما تطبيق طريقة التدريبات في ترقية استيعاب المفردات بمدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" بمالانق كما يلي:

اللقاء الأول، قامت الباحثة بالاختبار القبلي للمجموعة التجريبية و للمجموعة الضابطة. الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية في الفصل ٧-أ- و للمجموعة الضابطة في الفصل ٧-ب بمدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" بمالانق. و هذا العمل يعقد يوم الخميس في التاريخ ٦ أبريل ٢٠١٧ في الساعة ٠٧:٢٠ - ٠٨:٤٠، و عدد التلاميذ في هذه الفرصة ٢٢ التلاميذ. أما الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة في الفصل ٧-ب. و هذا العمل يعقد يوم خميس في الساعة ٠٨:٤٠ - ١٠:٠٠، و عدد التلاميذ في هذه الفرصة ٢٢ التلاميذ.

و الإجراءات السابقة تدل على أن قبل تطبيق طريقة التدريبات في استيعاب المفردات، لابد علينا أن نقيم الاختبار هو الاختبار القبلي. و هذا الاختبار يهدف إلى معرفة كفاءة الطلاب قبل تطبيق طريقة التدريبات في استيعاب المفردات.

اللقاء الثاني، قامت الباحثة تطبيق طريقة التدريبات في استيعاب المفردات و هذا العمل يعقد يوم خميس في التاريخ ١٣ أبريل ٢٠١٧ في الساعة ٠٧:٢٠ - ٠٨:٤٠ في الفصل ٧-أ في المدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" بمالانق. و عدد الطلاب في هذه الفرصة ٢٢ طالبة.

أما نشاطات عملية التعليم هي بدأت الباحثة عملية التعليم بالسلام و الدعاء. و سألت الباحثة عن أحوال التلاميذ و أمرت التلاميذ لترتيب الجلوس في مكانهم. ثم شرحت الباحثة عن تعريف على طريقة التدريبات ومراحل عند تعليم اللغة العربية خاصة استيعاب المفردات. بعد شرحت عن مدخل تعريف و مراحل طريقة التدريبات، قبل أن نخطو إلى التدريس أمرت الباحثة التلاميذ أن تقدم عمل البيت يعني بجمع صورة بيتهم. وفي كل اللقاء، يتكون التدريس على خمس مراحل وهي:

١. جائزة التحفيز

أمرت الباحثة التلاميذ ينظروا إلى صورة البيت لهم.

٢. تحديد المشكلة

أمرت الباحثة تكرير المفردات من الصورة، وهم تكرير كل المفردات الات وجد إما باللغة العربية والإندونيسية.

٣. جمع البيانات

أعطت الباحثة الفرصة ليحفظ. ويحفظ التلاميذ مع أصدقائه بعد أعطيت المفردات من صورة البيت. وهم يشرح بالحفظ وهم شعروا بالفرح.

٤. معالجة المعلومات

التلاميذ لا يعرف المعنى الجديد بحث في القاموس والكتب. وبحث المعلومات في صورة البيت.

٥. أخذ الاستنتاج أو التعميم

أمرت الباحثة تلميذان من التلاميذ ليتقدم إلى أمام الفصل واحد لتكرير المفردات وواحد لكتابة على السبورة.

و في انتهاء الوقت أعطت الباحثة عمل البيت يحفظ المفردات الجديدة.
ختمت الباحثة بالدعاء و السلام.

اللقاء الثالث قامت الباحثة تطبيق طريقة التدريبات في استيعاب المفردات.
و هذا العمل يعقد يوم الخميس في التاريخ ٢٠ أبريل ٢٠١٧ في الساعة ٢٠:٢٠.
- ٠٨:٤٠ في الفصل ٧-أ في المدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو"
بمالانق. وعدد الطلاب في هذه الفرصة ٢٢ طالبة.

أما نشاطات عملية التعليم هي بدأت الباحثة عملية التعليم بالسلام و
الدعاء. و سألت الباحثة عن أحوال التلاميذ و أمرت التلاميذ لترتيب الجلوس في
مكانهم. وأما الخطوات أوالمراحل في هذه دراسة هي:

١. جائزة التحفيز
- أمرت الباحثة يحفظ المفردات جماعة التي وجد في البيت.
٢. تحديد المشكلة
- أمرت الباحثة عن يجمعوا المفردات الصعبة أوالجديدة وكتابة المفردات
عن مشكلة عمل الواجب.
٣. جمع البيانات
- عمر التلاميذ لإجابة أسئلة من الباحثة بإجابة صحيحة. وبعد ذلك
التلاميذ يجيب جماعة.
٤. معالجة المعلومات
- التلاميذ لايعرف المعنى الجديد بحث في القاموس والكتب. وأمرت
الباحثة لكل تلميذ تكرير المفردات الجديدة متتابعاً ومستمرًا. وبعد
ذلك، تقدم وكيل لكل تلاميذ لتكرير أمام الفصل.
- بعد انتهاء الوقت، أعطت الباحثة العمل البيت يحفظ المفردات يتعلم،
وختمت الباحثة بالدعاء والسلام.

اللقاء الرابع، قامت الباحثة بالإختبار البعدي للمجموعة التجريبية و للمجموعة الضابطة. الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية في الفصل ٧-أ وللمجموعة الضابطة في الفصل ٧-ب بمدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" بمالانق. و هذا العمل يعقد يوم الخميس للمجموعة التجريبية في التاريخ ١٩ فبراير ٢٠١٧ في الساعة ٠٧:٢٠ - ٠٨ :٤٠، وعدد الطالبات في هذه الفرصة ٢٢ طالبة. أما الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة في الفصل ٧-ب عقد يوم الخميس في ساعة ٠٨:٤٠ - ١٠:٠٠، و عدد التلاميذ في هذه الفرصة ٢٢ طالبة.

و الإجراءات السابقة تدل على أن بعد تطبيق طريقة التدريبات في استيعاب المفردات، لا بد علينا أن نقيم الاختبار هو الاختبار البعدي. و هذا الاختبار يهدف إلى معرفة كفاءة التلاميذ بعد تطبيق طريقة التدريبات في استيعاب المفردات.

المبحث الثالث : فعالية استخدام طريقة التدريبات في تعليم المفردات.

قامت الباحثة بالإختبار القبلي لمعرفة قدرة التلاميذ في مادة اللغة العربية خاصة في علم المفردات قبل استخدام خرائط المفاهيم في ترقية كفاءة المفردات في التاريخ ١٣ أبريل ٢٠١٧، وأما السؤال الإختبار ٧ سؤالاً، و أسئلة الإختبار يؤخذ من الكتاب التعليمي تحت الموضوع "البيت". واشترك في هذا الإختبار القبلي مجموعتان وهما من المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة. و نتائج الإختبار كما يلي:

أ. نتائج الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة والتجريبية

الجدول ٧

نتائج الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة والتجريبية

الرقم	الاسم	المجموعة الضابطة		الاسم	المجموعة التجريبية	
		الدرجة	التقدير		الدرجة	التقدير
١	عبد الربك	٥٥	ضعيف	عبد الله نور	٦٠	مقبول
٢	أحمد مولد غ.	٥٥	ضعيف	أحمد رافف ر	٦٥	مقبول
٣	أنس أردنا س.	٦٠	مقبول	ألفين المحمدة	٧٠	جيد
٤	أفريا فتري	٦١	مقبول	ألفية المستغفرة	٧٠	جيد
٥	أرفتا اكي ن.	٦٢	مقبول	ألفينطا مولانا	٦٥	مقبول
٦	ديان ركا م.	٦٨	مقبول	أني لسيأنا ر.	٥٨	ضعيف
٧	عرسكا أيوديا	٦٠	مقبول	أنوغره رجل	٥٥	ضعيف
٨	في أنندي	٥٧	ضعيف	دوي ملمسري	٦٠	مقبول
٩	فيرا أدي ل.	٥٨	ضعيف	فكري مولانا	٥٧	ضعيف
١٠	هيدر فرزي	٥٧	ضعيف	لقي أيكا ا.	٥٨	ضعيف

ضعيف	٥٩	مرسدي وهيو	ضعيف	٥٥	ميا سري	١١
ضعيف	٥٥	ميقا ستاون	ضعيف	٥٨	محمد عبد الله	١٢
مقبول	٦٣	محمد يوسف	ضعيف	٥٩	محمد دندي	١٣
ضعيف	٥٧	محمد تجدن	مقبول	٦٠	محمد فجر ن.	١٤
ضعيف	٥٥	محمد شريف	مقبول	٦٢	نبلا	١٥
مقبول	٦٠	نور الأيشه	مقبول	٦٨	نلسان فبريا	١٦
مقبول	٦٠	فريوغ لكسنا	مقبول	٦٠	سندي غستي	١٧
مقبول	٦٠	فتري ريتا ف	جيد	٧٨	سلما أوليا	١٨
ضعيف	٥٨	رحمد أكتفؤ	مقبول	٦٥	سفتي وندي	١٩
ضعيف	٥٧	سري نيلي أ.	مقبول	٦٠	يوغا رزقي ف	٢٠
مقبول	٦٠	وحيو انده ن.	مقبول	٦١	يوبي ديوي ل.	٢١
مقبول	٦٠	يايو دوي ر.	مقبول	٦٢	يووي انده ف	٢٢
١,٣٢٢		العدد	١,٢٢٦		العدد	
٦٠,١		المعدل	٥٥,٧		المعدل	

كما المذكور قبلها، كان بين الإختبارين يعني بعد الإختبار القبلي وقبل الإختبار

البعدي استخدامات الباحثة الطريقة التدريبات في تعليم المفردات، أما المجموعة التجريبية

متصرف باستخدام الطريقة التدريبات عند التعليم والمجموعة الضابطة بدون التصرف، أما

البيانات للإختبار القبلي قد ذكرت قبلها.

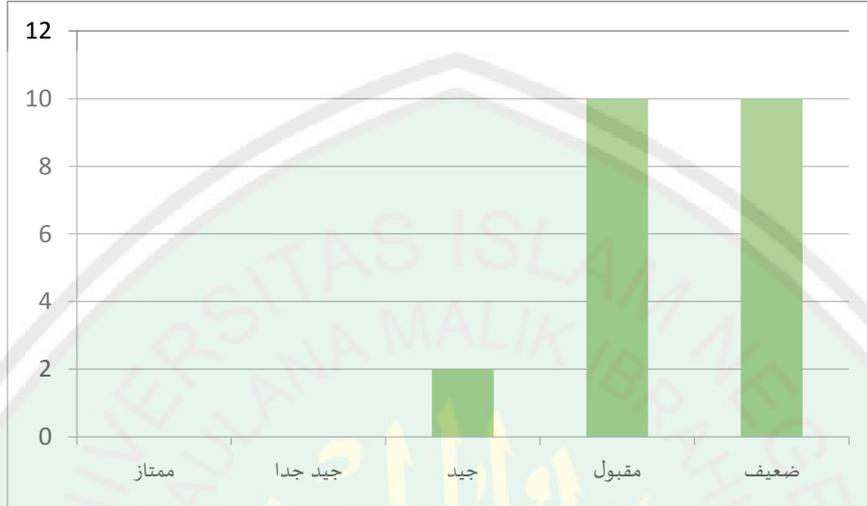
رسم بياني (٤)

نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة



رسم بياني (٥)

نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية



وأما الإختبار البعدي يقدم في التاريخ ٢٠ مارس ٢٠١٧، والبيانات للإختبار

البعدي ستذكر في جدول الآتي:

ب. نتائج الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة والتجريبية

الجدول ٨

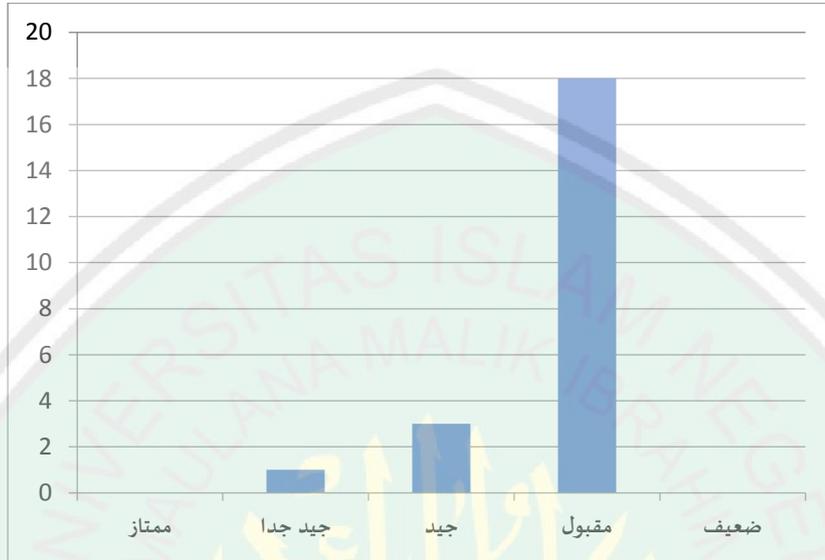
نتائج الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة والتجريبية

الرقم	الاسم	المجموعة الضابطة		المجموعة التجريبية	
		الدرجة	التقدير	الدرجة	التقدير
١	عبد الربك	٦٠	مقبول	٧٥	جيد
٢	أحمد مولد غ.	٦٠	مقبول	٧٥	جيد
٣	أنس أردنا س.	٦٥	مقبول	٨٥	جيد
٤	أفريا فتري	٦٦	مقبول	٨٥	جيد

جيد	٧٥	ألفينطا مولانا	مقبول	٦٧	أرفنا اكي ن.	٥
جيد	٧٨	أني لسيأنا ر.	جيد	٧٠	ديان ركا م.	٦
جيد	٧٥	أنوغره رجل	مقبول	٦٥	عرسكا أيوديا	٧
جيد	٧٦	دوي ملمسري	مقبول	٦٢	فبي أندي	٨
جيد	٧٧	فكري مولانا	مقبول	٦٨	فيرا أدي ل.	٩
جيد	٧٨	لفي أيكأا.	مقبول	٦٢	هيدر فرزي	١٠
جيد	٧٩	مرسندي وهيو	مقبول	٦٠	ميا سري	١١
جيد	٧٥	ميقا ستاون	مقبول	٦٣	محمد عبد الله	١٢
جيد	٧٨	محمد يوسف	مقبول	٦٤	محمد دندي	١٣
جيد	٧٧	محمد تجدن	مقبول	٦٥	محمد فجر ن.	١٤
جيد جدا	٨٠	محمد شريف	مقبول	٦٧	نبلا	١٥
جيد	٧٩	نور الأيشه	جيد	٧٣	نلسان فبريا	١٦
جيد جدا	٨٠	فريوغ لكسنا	مقبول	٦٥	سندي غستي	١٧
جيد جدا	٨٢	فتري ريتا ف	جيد جدا	٨٢	سلما أوليا	١٨
جيد	٧٩	رحمد أكتفؤ	جيد	٧٠	سفتي وندي	١٩
جيد جدا	٨٠	سري نيلي أ.	مقبول	٦٥	يوغا رزقي ف	٢٠
جيد جدا	٨٢	وحيو انده ن.	مقبول	٦٦	يوني ديوي ل.	٢١
جيد	٧٩	يايو دوي ر.	مقبول	٦٧	يووي انده ف	٢٢
١,٧٢٩	العدد	١,٤٥٢	العدد			
٧٨,٥	المعدل	٦٦	المعدل			

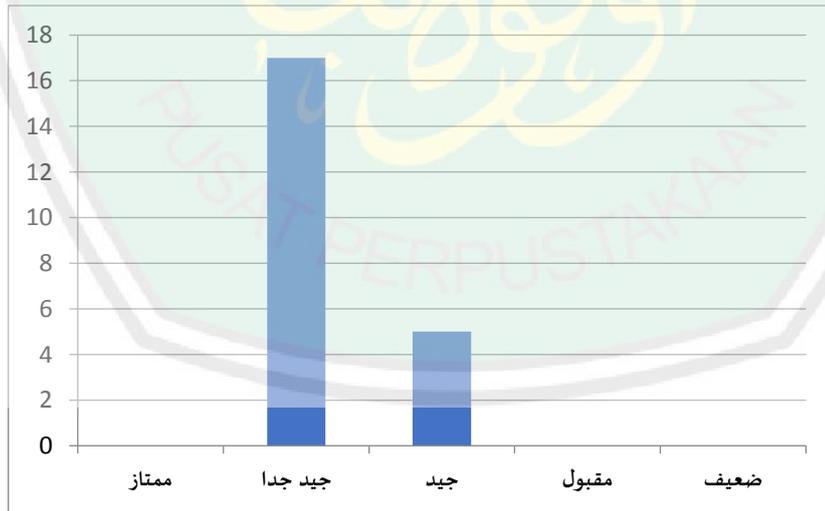
رسم بياني (٦)

نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة



رسم بياني (٧)

نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية



و بعد معرفة بيان نتائج الإختبار القبلي و البعدي للمجموعتين، فقدم الباحث

المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي لهما. و المقارنة كما يلي :

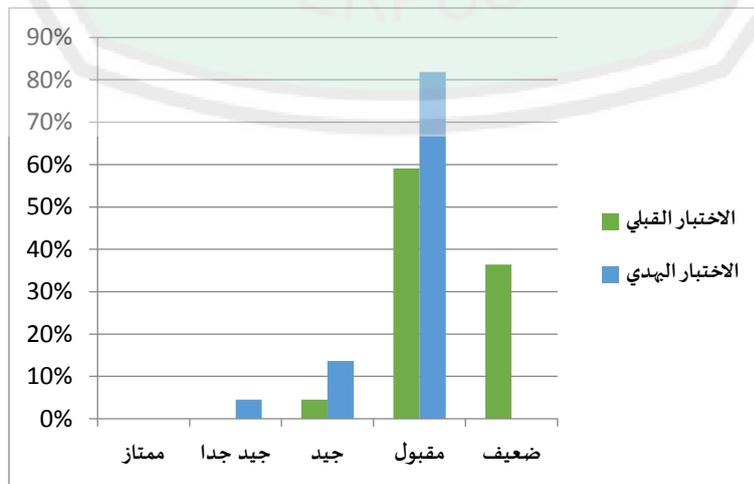
الجدول ٩

المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة

الرقم	النتيجة	التقدير	الإختبار القبلي		الإختبار البعدي	
			عدد الطلاب	النسبة المئوية	عدد الطلاب	النسبة المئوية
١	١٠٠-٩٠	ممتاز	-	%٠	-	%٠
٢	٨٩-٨٠	جيد جدا	-	%٠	١	%٤,٥٤
٣	٧٩-٧٠	جيد	١	%٤,٥٤	٣	%١٣,٦٤
٤	٦٩-٦٠	مقبول	١٣	%٥٩,٠٩	١٨	%٨١,٨٢
٥	٥٩-٥٠	ضعيف	٨	%٣٦,٣٧	-	%٠
	العدد		٢٢	%١٠٠	٢٢	%١٠٠

رسم بياني (٨)

المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة



بالنسبة إلى بيان المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة فظهر

أن في الإختبار القبلي ٣٦,٣٧% من الطلاب في مستوى ضعيف ، ٥٩,٥٩% في

مستوى مقبول، و ٤,٥٤% في مستوى جيد. و أما في الإختبار البعدي ظهر أن

٨١,٨٢% في مستوى مقبول، و ١٣,٦٤% في مستوى جيد، و ٤,٥٤% في مستوى

جيد جدا. و هذا البيان يعني أن نتيجة الإختبار البعدي أكبر من نتيجة القبلي.

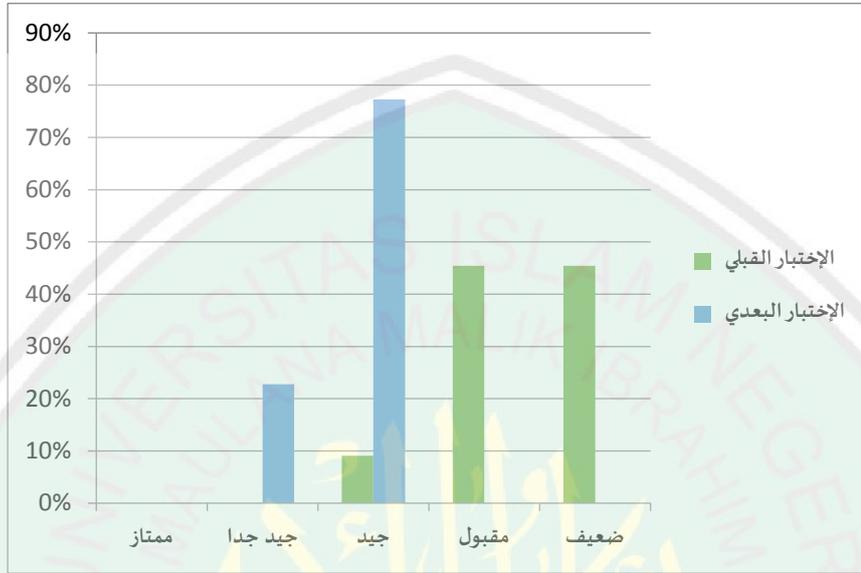
الجدول ١٠

المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية

الرقم	النتيجة	التقدير	الإختبار القبلي		الإختبار البعدي	
			عدد الطلاب	النسبة المئوية	عدد الطلاب	النسبة المئوية
١	١٠٠-٩٠	ممتاز	-	٠%	-	٠%
٢	٨٩-٨٠	جيد جدا	-	٠%	٥	٢٢,٧٣%
٣	٧٩-٧٠	جيد	٢	٩,١٠%	١٧	٧٧,٢٧%
٤	٦٩-٦٠	مقبول	١٠	٤٥,٤٥%	-	٠%
٥	٥٩-٥٠	ضعيف	١٠	٤٥,٤٥%	-	٠%
العدد			٢٢	١٠٠%	٢٢	١٠٠%

رسم بياني (٩)

المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية



بالنسبة إلى بيان المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية فظهر أن في الإختبار القبلي ٤٥،٤٥% من الطلاب في مستوى ضعيف، و ٤٥،٤٥% في مستوى مقبول، و ٩،١٠% في مستوى جيد. و أما في الإختبار البعدي فظهر أن ٧٧،٢٧% في مستوى جيد، و ٢٢،٧٣% منهم في مستوى جيد جدا. و هذا البيان يعني أن نتيجة الإختبار البعدي أكبر أيضا من نتيجة الإختبار القبلي.

كانت البيانات بينهما ومضة متساويتان فقام الباحث بالملاحظة التي تجري

عند عملية التعليم في المجموعتين المذكورتين، وفيها وجد الباحث الفرق بينهما. أما في

المجموعة الضابطة، كان التعليم يجري مملة ولا تظهر حماسة لدى الطلاب، وبعض منهم

نائمون عند التعليم. وأما في المجموعة التجريبية، كان التعليم ملون بنشاط الطلاب عند التعليم والسؤال، هم يهتمون بما شرح المعلم عن المادة في خرائط المفاهيم الموزع، هذه البيانة ظن مؤقت، لأن تركيز هذا البحث في البيانات الرقمية من الإختبار كما ستذكر بعدها.

وبعد معرفة مقارنة نتائج الإختبار القبلي والبعدي للمجموعتين فشرح الباحث عدد الانحراف و عدد الانحراف المربع من المجموعتين السابقتين. و هي كما في الجدول التالي:

الجدول ١١

نتائج عدد الانحراف و عدد الانحراف المربع من المجموعتين

المجموعة الضابطة				المجموعة التجريبية				الرقم
Y^2	(Y)	Y_2	Y_1	X^2	(X)	X_2	X_1	
٢٥	٥	٦٠	٥٥	٢٢٥	١٥	٧٥	٦٠	١
٢٥	٥	٦٠	٥٥	١٠٠	١٠	٧٥	٦٥	٢
٢٥	٥	٦٥	٦٠	٢٢٥	١٥	٨٥	٧٠	٣
٢٥	٥	٦٦	٦١	٢٢٥	١٥	٨٥	٧٠	٤
٢٥	٥	٦٧	٦٢	١٠٠	١٠	٧٥	٦٥	٥
٤	٢	٧٠	٦٨	٤٠٠	٢٠	٧٨	٥٨	٦
٢٥	٥	٦٥	٦٠	٤٠٠	٢٠	٧٥	٥٥	٧
٢٥	٥	٦٢	٥٧	٢٥٦	١٦	٧٦	٦٠	٨
١٠٠	١٠	٦٨	٥٨	٤٠٠	٢٠	٧٧	٥٧	٩

٢٥	٥	٦٢	٥٧	٤٠٠	٢٠	٧٨	٥٨	١٠
٢٥	٥	٦٠	٥٥	٤٠٠	٢٠	٧٩	٥٩	١١
٢٥	٥	٦٣	٥٨	٤٠٠	٢٠	٧٥	٥٥	١٢
٢٥	٥	٦٤	٥٩	٢٢٥	١٥	٧٨	٦٣	١٣
٢٥	٥	٦٥	٦٠	٤٠٠	٢٠	٧٧	٥٧	١٤
٢٥	٥	٦٧	٦٢	٦٢٥	٢٥	٨٠	٥٥	١٥
٢٥	٥	٧٣	٦٨	٣٦١	١٩	٧٩	٦٠	١٦
٢٥	٥	٦٥	٦٠	٤٠٠	٢٠	٨٠	٦٠	١٧
١٦	٤	٨٢	٧٨	٤٨٣	٢٢	٨٢	٦٠	١٨
٢٥	٥	٧٠	٦٥	٤٤١	٢١	٧٩	٥٨	١٩
٢٥	٥	٦٥	٦٠	٥٢٩	٢٣	٨٠	٥٧	٢٠
٢٥	٥	٦٦	٦١	٤٨٤	٢٢	٨٢	٦٠	٢١
٢٥	٥	٦٧	٦٢	٣٦١	١٩	٧٩	٦٠	٢٢
٥٩٥	١١١	١٤٥٢	١٣٤١	٧٨٤٠	٤٠٧	١٧٢٩	١٣٢٢	المجموع
$\sum Y^2$	$\sum Y$			$\sum X^2$	$\sum X$			N

و فيما يلي توضيح ما في الجدول السابق:

X_1 = نتائج الإختبار القبلي من المجموعة التجريبية

X_2 = نتائج الإختبار البعدي من المجموعة التجريبية

(X) = عدد الانحراف من نتائج المجموعة التجريبية

X^2 = عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجريبية

$\sum X$ = مجموع عدد الانحراف من نتائج المجموعة التجريبية

$\sum X^2$ = مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجريبية

Y_1 = نتائج الإختبار القبلي من المجموعة الضابطة

Y_2 = نتائج الإختبار البعدي من المجموعة الضابطة

(Y) = عدد الانحراف من نتائج المجموعة الضابطة

Y^2 = عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة

$\sum Y$ = مجموع عدد الانحراف من نتائج المجموعة الضابطة

$\sum Y^2$ = مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة

الجدول ١٢

مجموع عدد الانحراف و عدد الانحراف المربع من المجموعتين

المجموعة التجريبية		المجموعة الضابطة	
مجموع عدد الانحراف المربع ($\sum X^2$)	مجموع عدد الانحراف ($\sum X$)	مجموع عدد الانحراف المربع ($\sum Y^2$)	مجموع عدد الانحراف ($\sum Y$)
٧٨٤٠	٤٠٧	٥٩٥	١١١

ثم قامت الباحثة بإدخال النتائج السابق إلى الرمز الإحصائي الآتي:

$$\begin{aligned} Mx &= \frac{\sum x}{N} \\ &= \frac{407}{22} \\ &= 18,5 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}\sum x^2 &= \sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{N} \\ &= 7840 - \frac{(407)^2}{22} \\ &= 7840 - \frac{165649}{22} \\ &= 7840 - 7529,5 = 310,5\end{aligned}$$

$$\begin{aligned}My &= \frac{\sum y}{N} \\ &= \frac{111}{22} \\ &= 5,04\end{aligned}$$

$$\begin{aligned}\sum y^2 &= \sum y^2 - \frac{(\sum y)^2}{N} \\ &= 595 - \frac{(111)^2}{22} \\ &= 595 - \frac{12321}{22} \\ &= 595 - 560,04 = 34,96\end{aligned}$$

$$\begin{aligned}t &= \frac{Mx - My}{\sqrt{\left(\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{Nx + Ny - 2}\right) \left(\frac{1}{Nx} + \frac{1}{Ny}\right)}} \\ &= \frac{18,5 - 5,04}{\sqrt{\left(\frac{310,5 + 34,96}{22 + 22 - 2}\right) \left(\frac{1}{22} + \frac{1}{22}\right)}} \\ &= \frac{13,46}{\sqrt{\left(\frac{345,46}{42}\right) \left(\frac{1}{22} + \frac{1}{22}\right)}} \\ &= \frac{13,46}{\sqrt{0,7477}} \\ &= \frac{13,46}{0,865}\end{aligned}$$

$$t = 15,56$$

$$Df = (Nx + Ny - 2) \\ = 22 + 22 - 2 = 42$$

$$t.s_{0,01} = 2,508$$

$$t.s_{0,05} = 1,717^{73}$$

$$1,717 < 2,508 < 15,56$$

من الجدول السابق، وجد الباحث أن نتيجة t الإحصائي = 15,56

ثم قام الباحث بتعيين t-table وبحثت الباحثة أن نتيجة في القائمة الحرة

(degree of freedom) من t-table أن نتيجة في التقدير المعنوي 1%

$$= 2,508 \text{ ونتيجة في التقدير المعنوي } 5\% = 1,717.$$

تقرير "ت"

t.test (الحسابي) < t.table (جدوالي) = حصلت التجريبية = مقبول

t.test (الحسابي) > t.table (جدوالي) = فشلت التجريبية = غير مقبول

ونتيجة الإحصائي = 15,56 أكبر من نتيجة التقدير المعنوي 1% =

2,508 وكذلك أكبر من نتيجة تقدير المعنوي 5% = 1,717 بمعنى أن H₁

مقبول أو أن فروض هذا البحث مقبول. و هذا دليل أن تطبيق طريقة التدريبات في

يوم الأحد في الساعة 07:23 في التاريخ 7 مايو 2017 م. <https://sjsu.edu/t-tables.xls>. Anonim. ⁷³

تعليم المفردات يظهر على ارتفاع النتيجة التلاميذ في مدرسة المتوسطة "سونان كاليجوغو" مالانق. وهذا الحصيل معزز بالبيانات من الإختبار والإستبانة التي تتكون بالأسئلة الموافقة للتلاميذ، وغالبا منهم يحبون التعليم والتعلم بتطبيق طريقة التدريبات. وخلاصة لهذا البحث بجميع البيانات التي جمعتها الباحثة، أن تطبيق طريقة التدريبات في تعليم المفردات يظهر على ارتفاع النتيجة التلاميذ ورغبتهم في تعليم اللغة العربية عموما وتعليم المفردات خصوصا.



ج. عرض البيانات الإحصائية وتحليلها

طريقة الإحصائية هي جداول الأسئلة ليجيبها عينة البحث تحت رعاية الباحثة لنيل البيانات المتعلمة بالبحث^{٧٤}. أما جداول الأسئلة أو الإحصائية ونتائجها التي أعطت الباحثة إلى التلاميذ :

الجدول (١٣)

نتائج الاستبانة للمجموعة التجريبية^{٧٥}

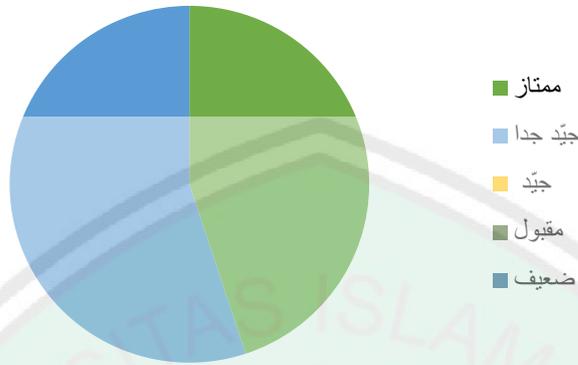
رقم	بنود الإحصائية	الإحصائية				
		ممتاز	جيد جدا	جيد	مقبول	ضعيف
		عدد	عدد	عدد	عدد	عدد
١	نشطت مشاركة تعليم المفردات بطريقة التدريبات	١٣	٩	-	-	-
	النسبة المئوية	٥٩,١ %	٤٠,٩ %	-	-	-
	مجموع التلاميذ	٢٢				

من هذا الجدول، عرفت الباحثة أن أكثر التلاميذ ٥٩,١% يوافقون بانهم يفرحون بعملية تعليم المفردات.

⁷⁴ Nasution, *Metode Research*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2011)

⁷⁵ Pemberian angket kelas 7 (kelas eksperimen) di MTs Sunan Kalijogo Malang, tanggal 27 April 2017.

رسم بيان البنود (١٠)



٢٢	-	-	-	١١	١١	شعرت بأسرع في تعليم المفردات بطريقة التدريبات	٢
100%	-	-	-	50%	50%	النسبة المئوية	

من هذا الجدول، عرفت الباحثة كما كبيرة التلاميذ 50,0% يوافقون بانهم يسرعون بعملية تعليم المفردات.

رسم بيان البنود (١١)



٢٢	-	-	-	٧	١٥	هل طريقة التدريبات سهلة في إشتعمالها؟	3
%١٠٠	-	-	-	٣١,٨ % ٢	٦٨,١٨ %	النسبة المئوية	

من هذا الجدول، عرفت الباحثة أن أكثر التلاميذ ٦٨,٢% يوافقون بانهم سهلة في استعمال بعملية تعليم المفردات.

رسم بيان البنود (١٢)



٢٢	-	-	-	٧	١٥	شعرت بأسهل في حفظ المفردات بطريقة التدريبات	٤
%١٠٠	-	-	-	٣١,٨ % ٢	٦٨,١٨ %	النسبة المئوية	

من هذا الجدول، عرفت الباحثة أن أكثر التلاميذ ٦٨,٢% يوافقون بأنهم اسهل في حفظ بعملية تعليم المفردات.

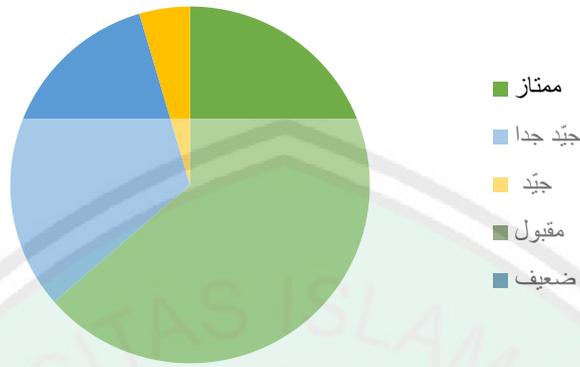
رسم بيان البنود (١٣)



٢٢	-	-	١	٧	١٤	بعد عملت تكرير المفردات, شعرت بسرعة الحفظ	٥
%١٠٠	-	-	٤,٥%	٣١,٨%	٦٣,٦٣%	النسبة المئوية	

من هذا الجدول، عرفت الباحثة أن أكثر التلاميذ ٦٣,٦% يوافقون بأنهم يسرع في حفظ بعملية تعليم المفردات.

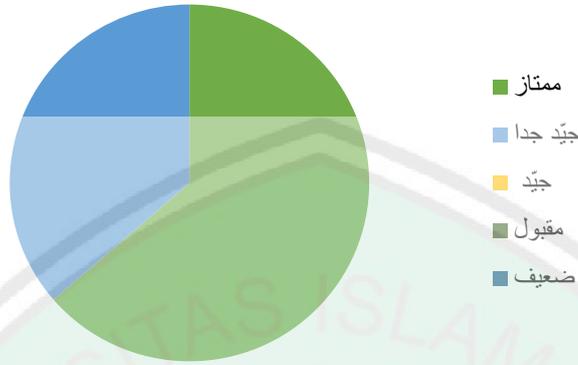
رسم بيان البنود (١٤)



22	-	-	-	8	14	طريقة التدريبات هي طريقة التي ممتعة و معجبة	6
%١٠٠	-	-	-	٣٦,٣ %٧	٦٣,٦٣ %	النسبة المئوية	

من هذا الجدول، عرفت الباحثة أن أكثر التلاميذ ٦٣,٦% يوافقون بانهم ممتعة و معجبة بعملية تعليم المفردات.

رسم بيان البنود (١٥)



٢٢	-	-	-	٩	١٣	باستعمل طريقة التدريبات, أحببت كثيرا لتعلم اللغة العربية	٧
%١٠٠	-	-	-	٤٠,٩%	٥٩,١%	النسبة المئوية	

من هذا الجدول، عرفت الباحثة أن أكثر التلاميذ ٥٩,١% يوافقون بانهم ممتعة و معجبة بعملية تعليم المفردات.

رسم بيان البنود (١٦)



١٥٤	-	-	١	٥٨	٩٥	مجموع عدد
%١٠٠	-	-	٠,٦٤ %	٣٧,٦ %	٦١,٦ %	النسبة المئوية

بالنسبة إلى بيان من الجدول السابق، تستطيع الباحثة أن تأخذ الإستنباط أن معظم التلاميذ أوالمستجبة يستجيب باستجابة موافق بنظر إلى رسم بيان الإجمال وبدليل أن ٦١,٦٩% من تلاميذ في استجابة ممتاز، و ٣٧,٦٧% من تلاميذ في استجابة جيّد جدا، و ٠,٦٤% من تلاميذ في استجابة جيّد.

رسم بيان الإجمال لمجموع عدد نتائج البنود (١٧)



إذا بنظر إلى جدول مقياس المعيار ليكيرت "Likert" فيما يلي:

الجدول ١٤

نتيجة الاستبانة من خبراء المادة

رقم	مقياس النتيجة أو الإجابة	الرمز
١	ضعيف	١
٢	مقبول	٢
٣	جيد	٣
٤	جيد جدا	٤
٥	ممتاز	٥

فقدت الباحثة الجدول عن الحساب نتائج الاستبانة بمقياس المعيار ليكيرت "Likert"

كما يلي:

الجدول (١٥)

نتائج الاستبانة بمقياس المعيار ليكيرت "Likert"

نتيجة الإجمالية	مجموع النتيجة	نتيجة الإجابة							إسم المستجيبات	رقم
		٧	٦	٥	٤	٣	٢	١		
٤,٥٧	٣٢	٤	٥	٤	٤	٥	٥	٥	عبد الله نور	١.
٤,٥٧	٣٢	٥	٤	٥	٥	٤	٥	٤	أحمد رافف ر	٢.
٤,٥٧	٣٢	٥	٥	٤	٥	٤	٥	٤	ألفين المحمده	٣.
٤	٢٨	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	ألفية المستغفرة	٤.
٥	٣٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	ألفينطا مولانا	٥.
٤	٢٨	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	أني لسيأنا ر.	٦.
٤,٨٥	٣٤	٥	٥	٥	٥	٥	٤	٥	أنوغره رجل	٧.
٥	٣٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	دوي ملمسري	٨.
٤,١٤	٢٩	٤	٤	٤	٤	٥	٤	٤	فكري مولانا	٩.
٤,٥٧	٣٢	٥	٤	٣	٥	٥	٥	٥	لقي أيكا ا.	١٠.
٤,٧١	٣٣	٤	٥	٥	٥	٥	٥	٤	مرسندي وهيو	١١.
٤,٨٥	٣٤	٥	٥	٥	٥	٥	٤	٥	ميقا ستاون	١٢.
٤,٨٥	٣٤	٥	٥	٥	٥	٥	٤	٥	محمد يوسف	١٣.
٤,٨٥	٣٤	٥	٥	٥	٥	٥	٤	٥	محمد تجدن	١٤.
٤,٨٥	٣٤	٥	٥	٥	٥	٥	٤	٥	محمد شريف	١٥.
٤,٤٢	٣١	٤	٥	٥	٤	٥	٤	٤	نور الأيشه	١٦.

٤,٨٥	٣٤	٥	٤	٥	٥	٥	٥	٥	٥	١٧. فريوغ لكسنا
٤,٥٧	٣٢	٤	٤	٤	٥	٥	٥	٥	٥	١٨. فترى ريتا ف
٤,٤٢	٣١	٤	٥	٥	٤	٤	٤	٤	٥	١٩. رحمد أكتفؤ
٤	٢٨	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٢٠. سري نيلي أ.
٤,٨٥	٣٤	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٤	٤	٢١. وحيو انده ن.
٤,٨٥	٣٤	٥	٥	٥	٥	٤	٥	٥	٥	٢٢. يايو دوي ر.
١٠١,٣٤	٧١٠	مجموع								

- النتيجة الأعلى = مجموع الأسئلة X النتيجة مقياس الأعلى X مجموع المستجيبين
٧٧٠ = ٢٢ X ٥ X ٧ (النتيجة الأعلى)
- النتيجة الأقل = مجموع الأسئلة X النتيجة مقياس الأقل X مجموع المستجيبات
٤٦٢ = ٢٢ X ٣ X ٧ (النتيجة الأقل)
- النتيجة الأخيرة =

$$\text{قيمة} = \frac{\sum \text{مجموعة النتيجة المقياس}}{\sum \text{النتيجة الأعلى}} \times 100\%$$

$$X 100\% = 92,2\% \frac{710}{770}$$

بناء على الحساب السابق، فالملاحظة التي يؤديها التجربة الوحيدة بأكمله حصل على 92,2%. إذا ناسب جدول مقياس المعيار ليكيرت "Likert"، فهذه النتيجة من المعيار موفق بشدة.

الفصل الخامس

مناقشة البحث

بحث الباحثة مناقشة البحث بعد انتهاء عملية التعليم والبحث العلمي عن فعالية طريقة التدريبات لترقية استيعاب المفردات بمدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية "سونان كاليجوغو" مالانق، فحصلت الباحثة على الإستنتاج الأخير، كما يلي:

١. تطبيق طريقة التدريبات لتعليم المفردات في مدرسة "سونان كاليجوغو" المتوسطة الإسلامية مالانق.

قامت الباحثة تعليم استيعاب المفردات بنموذج التعليم المفردات بخمس مراحل أو الخطوات في المجموعة التجريبية، يعني أولاً عملت الباحثة جائزة التحفيز بأنواع الكثيرة كمثل شاهدة عن المادة، ووصف الصور ، وقراءة نص المحادثة، وتحديد الصور. ثانياً عمل التلاميذ تحديد المشكلة التي فيها التكرير المفردات الصعبة أو الجديدة و مشكلة الأخرى عن المادة. ثالثاً أجابت التلاميذ تحديد المشكلة جمع البيانات على تغيير الآراء بين التلاميذ الأخرى أو تحفيظ بين أصدقائه. رابعاً عمل التلاميذ معالجة المعلومات لتحقيق صياغة الفريضة عندهم كمثل تحفيظ المعنى وبحث المعنى الجديد في القاموس والكتب. وبحثت المعلومات من المادة. خامساً عرض البيانات أوالمعلومات وكتبت الطالبات عنها، وهذه مرحلة أوالخطوة تسمى بأخذ الاستنتاج أوالتعميم. وهذه هي مرحلة أوالخطوة الأخيرة عند طريقة التدريبات .

المشكلة الموجودة في المجموعة التجريبية قبل تطبيق يعني كثير من التلاميذ يصعبون في تعليم اللغة العربية لأنهم نقيس في المفردات، فذلك قامت الباحثة

تطبيق طريقة التدريبات في تعليم المفردات. وهذه الحالة، تعليم التلاميذ اللغة العربية بنشاط وحماسة لترقية كفاءتهم بها.

٢. فعالية طريقة التدريبات تدل على ارتفاع الدرجة في تعليم المفردات عند التلاميذ في الفصل السابع في مدرسة "سونان كاليجوغو" المتوسطة الإسلامية مالانق، فنتائج هذا البحث هي كما يلي:

إنّ نتائج الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة: ١٥,٥٦ أكبر من نتيجة التقدير المعنوي ١% = ٢,٥٠٨ و كذلك أكبر من نتيجة تقدير المعنوي ٥% = ١,٧١٧ بمعنى أن H_1 مقبول أو أن فروض هذا البحث مقبول. و هذا دليل أن تطبيق طريقة التدريبات في تعليم المفردات يظهر على ارتفاع النتيجة التلاميذ في مدرسة المتوسطة "سونان كاليجوغو" مالانق. وهذا الحصيل معزز بالبيانات من الإختبار والإستبانة التي تتكون بالأسئلة الموافقة للتلاميذ، وغالبا منهم يجبون التعليم والتعلم بتطبيق طريقة التدريبات. وخلاصة لهذا البحث بجميع البيانات التي جمعتها الباحثة، أنّ تطبيق طريقة التدريبات في تعليم المفردات يظهر على ارتفاع النتيجة التلاميذ ورغبتهم في تعليم اللغة العربية عموما وتعليم المفردات خصوصا

الملاحظة التي يؤديها التجربة الوحيدة بأكمله حصل على 92,2%. إذا ناسب جدول مقياس المعيار ليكيرت "Likert"، فهذه النتيجة من المعيار موفق بشدة.

اعتماد على نتائج الإختبار القبلي والإختبار البعدي للمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة التي حصلت التلاميذ، قد وجدت الباحثة بينما فرقا وضوحا. وهذا يدل على أنّ تطبيق طريقة التدريبات لتعليم المفردات لتلاميذ الفصل السابع في مدرسة "سونان كاليجوغو" المتوسطة الإسلامية مالانق لها تأثير كبير في تعليم المفردات. معظم التلاميذ يجبون التعلّم باستخدام طريقة التدريبات لأنّ التلاميذ يتعلمون المفردات بالفرح ويفهمونها.

الفصل السادس

الإختتام

أ. الخلاصة

بعد انتهاء إجراء بحث العلمي حولي فعالية طريقة التدريبات لتعليم المفردات لتلاميذ الفصل السابع في مدرسة "سونان كاليجوغو" المتوسطة الإسلامية مالانق، فحصلت الباحثة على الإستنتاج الأخير:

١. تطبيق طريقة التدريبات يشتمل على خمس المراحل، وهي جائزة التحفيز ، وتحديد المشكلة، وجمع البيانات، ومعالجة المعلومات وأخذ الاستنتاج أو التعميم. أن التعليم في هذا البحث على طريقة التدريبات في ترقية استيعاب المفردات للغة العربية لمجموعة التجريبية في الفصل ٧-أ بمدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" مالانق.

٢. أن استخدام طريقة التدريبات لترقية استيعاب المفردات للغة العربية في مدرسة المتوسطة الإسلامية "سونان كاليجوغو" مالانق لها فعالية. إن نتائج الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة: ١٥,٥٦ أكبر من نتيجة التقدير المعنوي ١% = ٢,٥٠٨ و كذلك أكبر من نتيجة تقدير المعنوي ٥% = ١,٧١٧ بمعنى أن H١ مقبول أو أن فروض هذا البحث مقبول. و الملاحظة التي يؤديها التجربة الوحيدة بأكمله حصل على 92,2%. إذا ناسب جدول مقياس المعيار ليكيرت "Likert"، فهذه النتيجة من المعيار موفق بشدة.

ب. الإقتراحات

من البحث المذكور، تحتاج الباحثة تقديم الإقتراحات تنبأ المفردات، وممارس التعليم خصوصا للمدرس الذي يكون أطراف ربح في تحقيق أهداف تعليم المفردات. استنبطت الباحثة هذا البحث الجامعي حتى يكون أحسن مما قد سبق:

(١) إنّ هذا البحث يحتاج إلى الاستمرار أن يقوم الباحثون الآخرون في تحسينه وتعميقه.

(٢) على الباحثين الآخريين أن يتطوروا هذا البحث، مثلا عن تطبيق الطريقة التدريبات لتعليم المفردات ولترقية مهارة القراءة.

ج. الإختتام

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات والشكر له سبحانه على توفيقه بأن يسير لي إتمام هذا البحث بأحسن ما يمكن. و من المعلوم أن هذا البحث القصير والأغلاظ من كتابة كانت أو لغة. وأرجو للقارئ المدخلات كي يكون هذا البحث أحسن. و الله أعلم بالصواب.

قائمة المراجع

أحمد مختار عمر، علم الدلالة . (كويت: مكتبة دار العروبة للنشر والتوزيع، ١٩٨٢

(م

أحمد مذكور، تدريس الفنون اللغة العربية (الكويت: مكتبة الفلاح، ١٩٨٣)، ص. دكتور أحمد إبراهيم، الاتجاهات المعاصرة: في تدريس اللغة العربية واللغة المية الأخرى لغير الناطقين بها ، (الخاهرة: دارا الكرالعربي، ١٩٨٧ ص.

عبد العزيز بن إبراهيم العصلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (الرياض: جامعة الإمام محمد بن سعود الاسلامي، ٢٠٠٢) ص.

عين جارية " فعالية طريقة التدريبات على استيعاب المفردات لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باندونج تولونج اجونج للعام الدراس ٢٠١٣/٢٠١٢ م".

Abdul Hamid, Dkk, *Pembelejaran Bahasa Arab Pendekatan Metode Strategi Materi dan Media*, (Malang : Malang Press, 2007)

Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran Pengembangan Study Kompetensi Guru*, (Bandung: Rosdakarya 2006)

Abu Ahmadi, *Strategi Belajar Mengajar*.

Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remanaja Rosda Karya Offset, 2011)

Ahmad Munjih Nasih, *Metode dan Teknik Pembelajaran Pendidikan Islam*, (Bandung: PT Refika Aditama, 2009)

Anin Nurhayati, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Tulungagung: Diktat, 2006)

As'aril Muhajir, *Psikologi Belajar Bahasa Arab*, (Jakarta: PT Bina Ilmu, 2004)

Asep Ahmad Hidayat, *Filsafat Bahasa*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2009)

Asmaun Sahlan dan Angga Teguh Prastyo, *Desai Pembelajaran Berbasis Pendidikan Karakter*, (Yogyakarta: Ar-ruzz Media, 2012)

Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya : Beberapa Pokok Pikiran*, (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2010)

- Basyiruddin Usman, *Metodologi Pengajaran Agama Islam*, (Jakarta: Ciputat Press, 2002)
- Departemen Agama RI, *Al-Quran dan Terjemahannya*, (Semarang: Toha Putra, 1989)
- Henri Guntur Tarigan, *Menulis Sebagai Suatu Ketrampilan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, 1989)
- Henri Guntur Tarigan, *Strategi Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa*, (Bandung: Angkasa, 1993)
- Herma Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung : PT. Remaja Rosdakarya, 2011)
- John M, Echols dan Hasan Shandily, *Kamus Inggris Indonesia*, (Jakarta: PT Gramedia, 2003)
- Muhbib Abdul Wahab, *Epistemologi Dan Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: Lembaga Penelitian Universitas Negeri Syarif Hidayatulloh, 2007)
- Mulyono, *Strategi Pembelajaran : Menuju Efektifitas Pembelajaran di abad Global*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2012)
- Nana Sudjana, *Dasar-Dasar Proses Belajar Mengajar*, (Bandung: Sinar Baru, 1991)
- Ramayulis, *Metodologi Agama Islam*, (Jakarta : KAlam Mulia, 2011)
- Roestiyah, *Strategi Belajar Mengajar*.
- S. Nasution, *Metode Research*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2011)
- Sabartu Akhdiah, Dkk, *Pengajaran Kosakata*, (Jakarta: Dikti)
- Sugiono, *Penelitian Pendidikan : Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2010)
- Sukardi, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2007)
- Syaiful Bahri Djamarah dan Aswan Zain, *Strategi Belajar Mengajar*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2010)
- Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2011)
- Tayat Yusuf Dan saiful Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama Islam*, (Jakarta: Persada 2004)
- Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jogjakarta: Diva Press 2012)
- Wina Sanjaya, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*, (Jakarta: Kencana Prenada Media Grup, 2001)

Zakiyah Darajadt, *Motodil Khusus Pengajaran Agama Islam*, Jakarta: PT. Bumi Aksara, 2007)

Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Interaktif*, Jakarta: PT Raja Grafindi Persada 2014)







YAYASAN TAMAN PENDIDIKAN ISLAM
MTs SUNAN KALIJOGO KARANGBESUKI MALANG
Jl. Candi 3 D No.442 Karangbesuki, Telp (0341) 564357

SURAT KETERANGAN PENELITIAN
No. 024/MTs.SUKA/B/V/2017

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Drs. Farid Wajjdi Sjaifullah, M.Pd
Jabatan : Kepala Madrasah Tsanawiyah Sunan Kalijogo

Menerangkan bahwa mahasiswa-mahasiswa berikut ini :

Umi Nahril Ula NIM 13150102

Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Malang benar-benar telah melaksanakan observasi di MTs Sunan Kalijogo pada bulan April sampai dengan bulan Mei 2017 yang berjudul :

“Efektivitas Metode Drill Dalam Pembelajaran Kosa Kata Pada Siswa Kelas 7A dan 7B di MTs Sunan Kalijogo Malang”

untuk menyelesaikan tugas Skripsi .

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Malang, 9 Mei 2017

Kepala MTs Sunan Kalijogo,



Drs. Farid Wajjdi Sjaifullah, M.Pd





Soal Pre-test MTs Sunan Kalijogo Malang

Nama :

Nomer Absen :

اخترأصح الأجابة !

١. ما عنوان بيت عمى فى شارع ...
أ. ساماريندا ب. كاليمايا ج. منجا د. كيبز
٢. أمام بيت عمى ...
أ. شجرة كبيرة ب. طابق سفلى ج. طابق علوى د. حديقة واسعة
٣. فنزقة النوم ...
أ. وسادة ب. مقلمة ج. قلم د. مكتب
٤. فى الطابق العلوى ...
أ. غرفة النوم ب. غرفة الجلوس ج. المطبخ د. المصلى
٥. التفويموالصورة والساعة على ...
أ. المائدة ب. الحائط ج. المنضدة د. الخزائنة
٦. فى الحمام ...
أ. تلفونواكس ب. بركة ومرحاض ج. صورة وساعة د. شاي وقهوة
٧. غرفة المذاكرة لـ ...
أ. توفيق ب. إسماعيل ج. يوسف د. إبراهيم
٨. غرفة الأكل جانب ...
أ. المطبخ ب. غرفة الجلوس ج. غرفة المكتب د. حمام
٩. الشاي والقهوة فى ...
أ. غرفة الأكل ب. غرفة الجلوس ج. غرفة المكتب د. مصلى
١٠. فوق المنضدة ...
أ. كراسي ب. زهرة ج. زهرية د. مصباح

Soal Post-test MTs Sunan Kalijogo Malang

Nama :

Nomer Absen :

اخترأصح الأجابة !

١. ما عنوان بيت عمى فى شارع ...
أ. ساماريندا ب. كاليمايا ج. منجا د. كير
٢. أمام بيت عمى ...
أ. شجرة كبيرة ب. طابق سفلى ج. طابق علوى د. حديقة واسعة
٣. فغرفة النوم ...
أ. وسادة ب. مقلمة ج. قلم د. مكتب
٤. فى الطابق العلوى ...
أ. غرفة النوم ب. غرفة الجلوس ج. المطبخ د. المصلى
٥. التفويموالصورة والساعة على ...
أ. المائدة ب. الحائط ج. المنضدة د. الخزانة
٦. فى الحمام ...
أ. تلفونواكس ب. بركة ومرحاض ج. صورة وساعة د. شاي وقهوة
٧. غرفة المذاكرة لـ ...
أ. توفيق ب. إسماعيل ج. يوسف د. إبراهيم
٨. غرفة الأكل جانب ...
أ. المطبخ ب. غرفة الجلوس ج. غرفة المكتب د. حمام
٩. الشاي والقهوة فى ...
أ. غرفة الأكل ب. غرفة الجلوس ج. غرفة المكتب د. مصلى
١٠. فوق المنضدة ...
أ. كراسي ب. زهرة ج. زهرية د. مصباح



الملحق ٤

الصور عند البحث في الفصل أ-٧

البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية









ANGKET

Nama : Dewi Nikom Sari

Kelas : U11A

Berilah tanda centang (√) pada kolom jawaban yang sesuai dengan pertanyaan!

1	Sangat Tidak Setuju
2	Tidak Setuju
3	Kurang Setuju
4	Setuju
5	Sangat Setuju

No.	Pernyataan	Jawaban				
		1	2	3	4	5
1.	Anda telah bersemangat mengikuti pembelajaran Mufrodat dengan menggunakan Metode Drill					√
2.	Anda lebih cepat mempelajari materi Mufrodat dengan menggunakan Metode Drill					√
3.	Apakah Metode Drill mudah dalam penggunaannya					√
4.	Anda lebih mudah menghafal dengan metode drill					√
5.	Setelah mengulang-ulang anda dapat menghafalkan dengan cepat					√
6.	Metode drill sangat seru dan rame					√
7.	Dengan menggunakan metode drill anda semakin senang belajar bahasa arab					√

Catatan: Sangat Seru belajar bhs arab -

Terima Kasih





السيرة الذاتية

أ. المعلومات الشخصية

الإسم : أمي نهر الأولى
 المكان/تاريخ المولود : توبان، ٢٦ مايو ١٩٩٤
 الجنسية : الإندونيسية
 كلية/قسم : كلية علوم التربية والتعليم/ قسم تعليم اللغة العربية
 العنوان : شارع مليا اغوغ ٣ توبان
 رقم الجوال : ٠٨٢١٣١١٤٦٠٨٧
 البريد الإلكتروني : nahrilula5@gmail.com

ب. المستوى الدراسي:

السنة	المستوى الدراسي
١٩٩٩-٢٠٠٠ م	روضة الأطفال الإسلامية مليا اغوغ
٢٠٠٠-٢٠٠٦ م	المدرسة الابتدائية مليا اغوغ
٢٠٠٦-٢٠٠٩ م	المدرسة المتوسطة الحكومية ١ توبان
٢٠٠٩-٢٠١٣ م	معهد الحديث السلام بنجيلان توبان
٢٠١٣-٢٠١٧ م	بكلوريوس (سرجانا) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق